

No. 42 2006 black/green
No. 42 2007 black/red

Oberon 2,4 GHz Altitude AHP HD



DE - Gebrauchsanleitung
GB - Instruction
FR - Notice
IT - Istruzione
ES - Instrucciones



DE - Allgemeine Hinweise

Jamara e. K. übernimmt keine Haftung für Schäden, die an dem Produkt selbst oder durch dieses entstehen, sofern diese auf falsche Bedienung oder Handhabungsfehler zurückzuführen sind. Der Kunde allein trägt die volle Verantwortung für die richtige Bedienung und Handhabung; dies umfasst insbesondere die Montage, den Ladevorgang, die Verwendung bis hin zur Wahl des Einsatzbereiches. Bitte beachten Sie hierzu die Bedienungs- und Gebrauchsanleitung, diese enthält wichtige Informationen und Warnhinweise.

GB - General Information

Jamara e.K. is not liable for any damage caused to the product itself or through this, provided this is due to improper operation or handling errors. The Customer alone bears the full responsibility for the proper use and handling, including without limitation, the assembly, the charging process, the use and choice of the operation area. Please refer to the operating and user instructions, it contains important information and warnings.

FR - Remarques générales

La société Jamara e. K. n'est pas responsable de dommages, que ce soit au niveau du modèle ou causé par celui-ci, résultant d'une utilisation non appropriée. Seul le client est responsable concernant la mise en oeuvre et l'utilisation conforme du matériel; cela va de l'assemblage, en passant par la charge des accus et allant jusqu'au choix du lieu d'utilisation. Pour cela, veuillez à lire attentivement la notice d'utilisation, elle contient d'importantes informations ainsi que les consignes de sécurité.

DE - Konformitätserklärung

Hiermit erklärt JAMARA e.K., dass das Modell, "Oberon AHP 2,4 GHz, No. 422006, No. 422007" in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinien 2014/53/EU und 2011/65/EU befindet.

Weitere Informationen finden Sie auch unter: www.jamara-shop.com/Konformitaet

GB - Certificate of Conformity

JAMARA e.K. hereby declares that the model "Oberon AHP 2,4 GHz, No. 422006, No. 422007" follows the regulations and requirements as well as any other relevant directives of the EEC directive 2014/53/EU and 2011/65/EU.

Further information can also be found at: www.jamara-shop.com/Conformity

FR - Déclaration de conformité

Par la présente, la société Jamara e.K. déclare que le modèle réduit "Oberon AHP 2,4 GHz, No. 422006, No. 422007" est conforme en tous points avec les exigences fondamentales et les autres dispositions concernées des directives 2014/53/EU et 2011/65/UE.

Vos pourrez également trouver des informations sur notre site Internet: www.jamara-shop.com/Conformity



DE - Entsorgungshinweise

Bitte sorgen Sie für eine fachgerechte, den gesetzlichen Vorschriften entsprechende Entsorgung der Batterien und/oder der Akkus. Bitte werfen Sie nur entladene Akkus in die Sammelboxen beim Handel oder den Kommunen.

GB - Disposal instructions

Please ensure that you dispose of the batteries and/or battery pack in an environmentally correct and legal way. Only dispose of fully charged battery packs in the collection boxes in your local shops or authorities.

FR - Consignes de recyclage

Veuillez respecter les consignes de recyclage des accus et/ou piles. Veuillez ne jeter que des piles/accus vides dans les bacs de ramassages que vous trouverez dans différents commerces ou au centre de recyclage de votre commune.

DE - Dieses ferngesteuerte Modell ist kein Spielzeug!

Geeignet für Personen ab 14 Jahren.

Achtung: Kinder unter 36 Monaten unbedingt fernhalten. ERSTICKUNGSGEFAHR!

Enthält verschluckbare Kleinteile.

GB - This model is not a toy!

Not suitable for people under 14 years.

Warning: Keep away necessarily children under 36 months. **RISK OF SUFFOCATION!**

Contains small parts which can be swallowed.

FR - Ce modèle réduit n'est pas un jouet!

N'est pas adapté pour les personnes de moins de 14 ans.

Attention: Garder loin nécessairement enfants de moins de 36 mois.

DANGER D'ETOUFFEMENT! Contient de petites pièces facilement avalables.

IT - Informazioni generali

Jamara e. K. non è responsabile per danni, sostenute al prodotto stesso o attraverso questo, dovuti ad una gestione non corretta del articolo. Solo il cliente si assume la piena responsabilità per la manutenzione e l'utilizzo corretto dello stesso; questo include il montaggio, la ricarica, l'utilizzo, fino alla scelta della aerea di applicazione. Si prega di notare e rispettare le istruzioni d'uso, questi contengono informazioni e avvertimenti molto importanti.

ES - Información general

Jamara K. no se hace responsable de los daños causados al producto en sí o por medio de esto, a menos que esto se debe al mal funcionamiento o errores de manejo. El cliente solo tiene la responsabilidad completa para el uso y manejo adecuado, incluyendo, sin limitaciones, el montaje, el proceso de carga, el uso de hasta la elección de la zona de aplicación. Por favor, consulte las instrucciones de uso y funcionamiento, contiene información y avisos importantes.

IT - Dichiarazione di conformità

Jamara e. K. dichiara qui di seguito che il modello "Oberon AHP 2,4 GHz, No. 422006, No. 422007" è in linea con le norme ed altre rilevanti disposizioni comunitarie 2014/53/EU e 2011/65/EU.

Piu informazioni: www.jamara-shop.com/Conformity

ES - Declaración de conformidad

Por medio de la presente, la empresa Jamara e. K. declara que el modelo "Oberon AHP 2,4 GHz, No. 422006, No. 422007" de conformidad con los requisitos esenciales y otras disposiciones pertinentes de la Directiva 2014/53/EU y 2011/65/EU se encuentra.

Encontrará más información en: www.jamara-shop.com/Conformity

IT - Istruzioni per lo smaltimento

Si prega di assicurarsi che le batterie (ricaricabili e non) siano smaltite a regola d'arte, conformemente alla normativa vigente. Gettare soltanto batterie scariche negli appositi contenitori presso i rivenditori o gli enti comunali (in genere le batterie sono scariche quando il modello non funziona più).

ES - Notas sobre el reciclado

Respete la normativa vigente sobre la eliminación de residuos, especialmente sobre baterías y pilas. Lleve a reciclar las baterías solo si están descargadas.

IT - Questo modello non è un giocattolo!

Sconsigliato per persone inferiori di 14 anni.

Attenzione: Tenere lontano assolutamente i bambini inferiori ai 36 mesi.

PERICOLO DI AFFOGAMENTO! Contiene pezzi piccoli.

ES - Este modelo no es un juguete!

No apropiado para menores de 14 años.

Atención: Mantenga necesariamente lejos de niños menores de 36 meses. **ASFIXIA!**

Contiene piezas pequeñas.



DE - Achtung!

Vor dem Betrieb:

Erst das Modell und dann den Sender einschalten.

Bei Beendigung:

Erst das Modell und dann den Sender ausschalten.

- Betreiben Sie Ihr Modell niemals in Distanzen die außerhalb Ihrer Sichtweite liegen. Sowohl die max. Sichtweite als auch die max. Reichweite Ihres Modells hängen von vielen Faktoren wie Witterung, Einsatzort und vorhandenen Störfrequenzen ab. Führen Sie deshalb vor jedem Einsatz mit einer zweiten Person, die das Modell während des Tests sicher fixiert hält, einen Reichweitentest durch und prüfen Sie auch wie sich das Modell während des Betriebs bei einem Signalausfall wie z.B. bei leeren Senderbatterien oder ausgeschaltetem bzw. ausgefallenem Sender verhält.

GB - Attention!

Before operating:

Switch the model on first then the transmitter.

When finished:

First switch off the model then the transmitter.

- Never operate your model beyond sight. Both the maximum visibility as well as the max. range of your model will depend on many factors such as weather, location and interfering frequencies. Therefore, before each use perform a range test with a second person securely holding the model and also check how the model reacts if there is a signal failure e.g. when empty transmitter batteries are installed.

FR - Attention!

Avant l'utilisation:

Allumez en premier modèle puis seulement votre l'émetteur.

Après utilisation:

Arrêtez le modèle en premier puis votre radiocommande.

- N'utilisez jamais le modèle à une distance hors de votre visibilité. La visibilité maximale ainsi que la portée maximale dépendent de plusieurs facteurs tels que le temps, le lieu d'utilisation et les présentes fréquences perturbatrices. Pour cela, avant chaque usage, veuillez effectuer un test de visibilité et de portée avec une deuxième personne qui tient le modèle fixé et vérifiez les réactions du modèle en usage en cas de pertes de signal due par exemple à des piles usées ou à un émetteur éteint.

IT - Attenzione!

Prima dell'uso:

Accendete prima il modello e poi la trasmittente.

Dopo l'uso:

Spegnere prima il modello e poi la trasmittente.

- Non utilizzare il suo modello fuori della distanza di vista. Sia la visibilità come la portata massima del vostro modello dipendono da molti fattori, come il tempo, disturbo di frequenza e il luogo di utilizzo. Eseguire un test prima di ogni utilizzo del modello con una seconda persona che tiene fissato il modello. Con questa procedura potete testare come reagisce il modello durante la perdita del segnale causato per esempio da una batteria scarica oppure la radio spenta.

ES - ¡Atención!

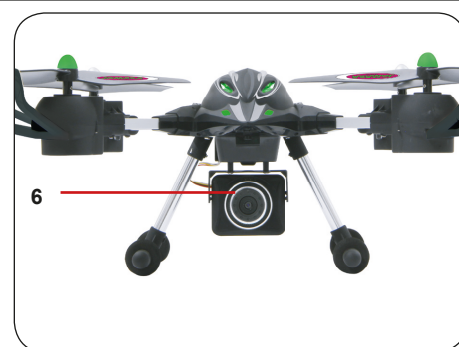
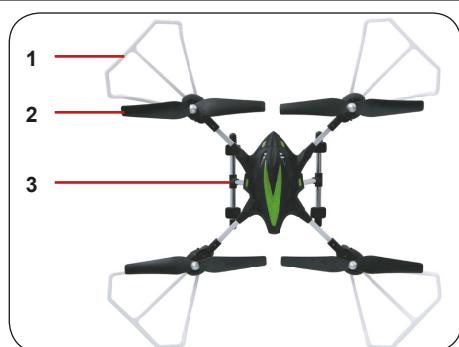
Antes del uso:

Encender primero el modelo, y después la emisora.

Después del uso:

Apagar primero el modelo, y después la emisora.

- No utilizar su modelo fuera de la distancia de visibilidad. Tanto la visibilidad como la capacidad máxima de su modelo depende de muchos factores, tales como el tiempo, frecuencia de interferencia y el lugar de utilización. Realice una prueba antes de cada uso del modelo con una segunda persona que fija el modelo. Con este procedimiento se puede comprobar cómo el modelo reacciona durante la pérdida de señal causada por ejemplo por una batería descargada o la emisora apagada.



DE - Bezeichnung der Komponenten

1. Rotorschutz
2. Rotorblätter
3. Landegestell
4. Akkufach
5. Ein-/Ausschalter
6. Kamera HD

GB - Component Description

1. Protect cover
2. Rotor blades
3. Landing gear
4. Battery compartment
5. ON/OFF Switch
6. Camera HD

FR - Désignations des différentes pièces

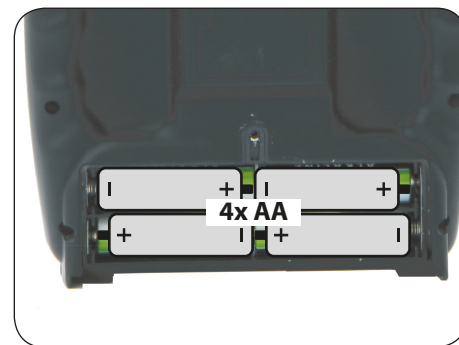
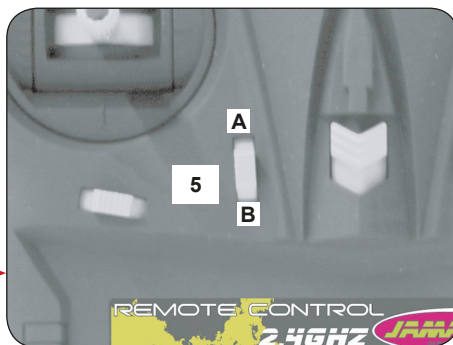
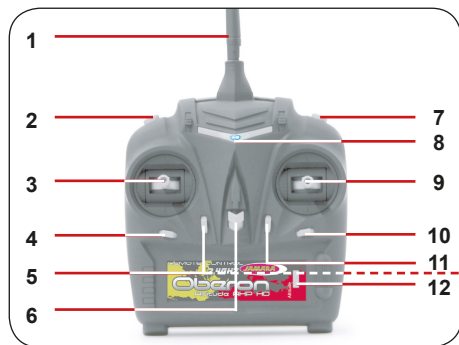
1. Pale de protection rotor
2. Pales du rotor
3. Patin d'atterrissage
4. Compartiment de accu
5. Interrupteur On/Off
6. Caméra HD

IT - Denominazione dei componenti

1. Protezione dei rotori
2. Pale del rotore
3. Carello
4. Scomparto batterie
5. Pulsante ON/OFF
6. Camera HD

ES - Descripción de las diferentes partes

1. Protección de las palas del rotor
2. Palas rotor
3. Patines de aterrizaje
4. Compartimiento de la batería
5. Interruptor On/OFF
6. Cámara HD



DE - Bezeichnung der Komponenten

1. Antenne
2. Flip-Modus
3. Gasknüttel / Gieren
4. Giertrimmung (links/rechts drehen)
5. A Kompassfunktion
6. Ein-/Ausschalter
7. Kamera
8. kurz drücken Fotofunktion
9. lang drücken Videofunktion
10. Power LED
11. Steuerhebel (links/rechts, vorwärts/rückwärts)
12. Rolltrimmung (links/rechts)
13. Nicktrimmung (vor/zurück)
14. Autom. Höhenkontrolle Ein/Aus

GB - Component Description

1. Antenna
2. Flip Mode
3. Speed control stick /Rudder
4. Rudder trim (rotation left/right)
5. A Compass function
6. Power switch
7. Camera
8. Photo function (short press)
9. Video function (long press)
10. Power LED
11. Direction control stick (left/right, forward/backward)
12. Roll trim (left/right)
13. Nick trim (forward/backward)
14. Position Holding ON/OFF switch

Fitting the transmitter batteries

Observe the polarity.

FR - Désignations des différentes pièces

1. Antenne
2. Mode flip
3. Manche de gaz
4. Trim Dérive (tourner à gauche/droite)
5. A Fonction boussole
6. Interrupteur On/Off
7. Caméra
8. Fonction photo (appuyez court)
9. Fonction vidéo (appuyez longue)
10. Power LED
11. Manche directionnel (droite/gauche, avant/arrière)
12. Trim Roll (droite/gauche)
13. Trim Nick (avant/arrière)
14. Contrôle de l'altitude automatique On/Off

Mise en place des piles dans l'émetteur

Respectant la polarité.

IT - Denominazione dei componenti

1. Antenna
2. Modalità flip
3. Stick del gas
4. Trim Direzionale
5. A Funzione Bussola
6. Interruttore ON/OFF
7. Camera
8. Funzione foto (premere brevemente)
9. Funzione Video (premere e tenere premuto)
10. Power LED
11. Stick direzionale (destra/sinistra, avanti/indietro)
12. Trim Roll (destra/sinistra)
13. Trim Nick (avanti/indietro)
14. Controllo automatico di altezza ON/OFF

Montaggio delle pile nella trasmittente

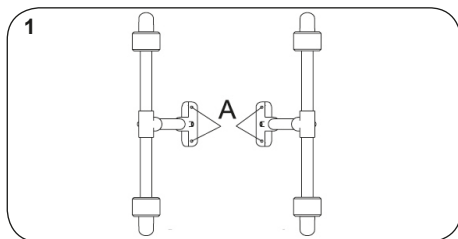
Rispettando la polarità.

ES - Descripción de las diferentes partes

1. Antena
2. Flip mode
3. Acelerador Joystick
4. Equilibrio Dirección (gíralo izquierda/derecha)
5. A Función brújula
6. Interruptor On/Off
7. Cámara
8. Función de foto (pulse brevemente)
9. Función de vídeo (mantenga pulsado)
10. Power LED
11. Palanca de mando de dirección (izquierda/derecha, delante/atraz)
12. Equilibrio Roll (izquierda/derecha)
13. Equilibrio Nick (delante/atraz)
14. Control automático de la altura On/Off

Montaggio delle pile nella trasmittente

Rispettando la polarità.

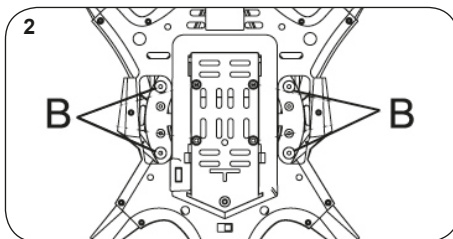


DE - Montage Landegestell

1. Nehmen Sie die Landestelle.
2. Positionieren Sie diese links und rechts neben dem Batteriefach.
3. Schrauben Sie die beiden Landegestelle mit 4 Schrauben an der Unterseite des Modells fest.

GB - Assembling landing gear

1. Take the landing skid.
2. Insert the two sets brackets into the bracket holes at the bottom of the model.
3. Firmly screw in the landing skid to the frame with a screw-driver.

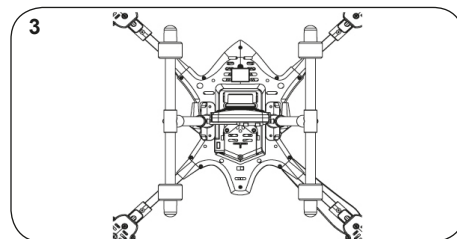


FR - Montage du pied de drone

1. Prenez le pied
2. Positionnez le à gauche et à droite du compartiment de la batterie
3. Vissez les deux trains d'atterrissage avec 4 vis au fond du modèle.

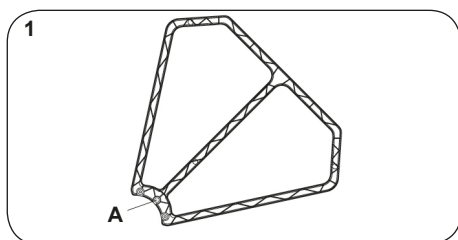
IT - Montaggio del carrello

1. Prendere i carrelli.
2. Posizionarli a sinistra e destra del vano batteria.
3. Avvitare i due carrelli con le 4 viti sul fondo del modello.



ES - Montaje del tren de aterrizaje

1. Tome los tren de aterrizaje.
2. Posicionar a la izquierda y a la derecha del compartimento de la batería.
3. Atornillar los dos trenes de aterrizaje con 4 tornillos de la parte inferior del modelo.

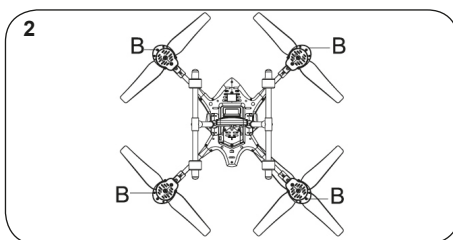


DE - Montage Rotorschutz

1. Nehmen Sie den Rotorschutz.
2. Positionieren Sie den Rotorschutz unten an den jeweiligen Seitenauslegern. Stecken Sie die Nase (A) in die dafür vorgesehenen Löcher (B).
3. Schrauben Sie jeden Rotorschutz mit 2 Schrauben fest.

GB - Assembly of motor protection

1. Take the rotor protection
2. Position the rotor protection to the respective side arms. Insert the tab (A) into the provided holes (B).
3. Secure each rotor protection with 2 screws.

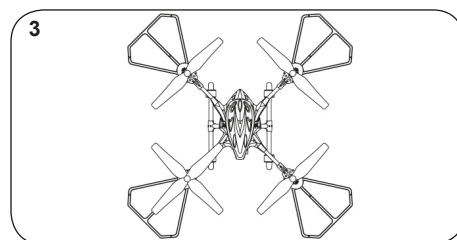


FR - Montage de la protection d'hélice

1. Prenez la protection d'hélice
2. Positionner la protection d'hélice vers le bas sur les 2 paliers latéraux respectifs. Insérer la languette (A) dans les trous appropriés (B).
3. Fixez chaque protection d'hélice avec 2 vis

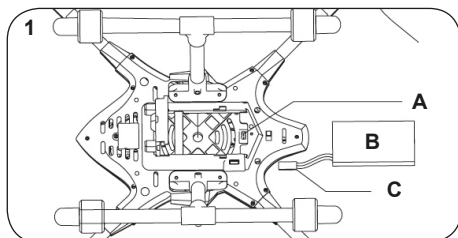
IT - Montaggio della protezione del rotore

1. Prendere la protezione del rotore.
2. Posizionare la protezione del rotore in basso al rispettivo braccetto. Inserire il nasello (A) nei fori previsti (B).
3. Avvitare ogni protezione rotore con 2 viti.



ES - Montaje de la protección del rotor

1. Tome la protección del rotor.
2. Posicionar la protección del rotor en bajo a los respectivos brazos. Insertar el arrastrador (A) en los agujeros provistos (B).
3. Atornillar cada protección de rotor con 2 tornillos.



DE - Flugakku aufladen

1. Öffnen Sie den Batteriefachdeckel. Trennen Sie die Steckverbindung vom Modell (A) zum Akku (C) (aus Sicherheitsgründen wird empfohlen den Akku (B) dem Modell zu entnehmen).
2. Schließen Sie das Steckernetzteil an eine Wechselstromsteckdose an, die Lade-LED leuchten auf, sie zeigen Ladebereitschaft an. Verbinden Sie das Ladegerät mit dem Akku, die LED beginnt zu blinken. Wenn die LED erlischt, ist der Akku fertig geladen.

Nach etwa 60 min. ist der Ladevorgang abgeschlossen, die Flugzeit bei vollgeladenen Akku beträgt ca. 7 - 8 Min.

Wichtige Hinweise:

Wenn sich der Akku während des Ladevorgangs erwärmt, trennen Sie ihn bitte umgehend vom Ladegerät, damit der Akku nicht zerstört wird. Setzen Sie niemals ein anderes Ladegerät ein, der Akku könnte zerstört werden Nach einem Flug ist der Akku u.U. stark erwärmt. In diesem Fall muss der Akku erst ca. 30 Min. lang abkühlen bevor er wieder aufgeladen wird. Bringen Sie einen LiPo-Akku niemals mit einer offenen Flamme in Berührung, es besteht Explosionsgefahr.

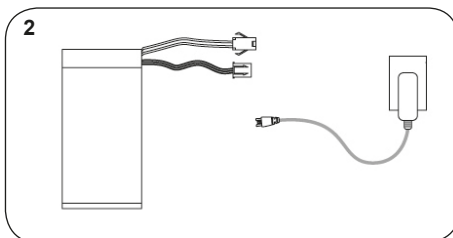
GB - Recharging the flight battery

1. Remove the battery hatch. Disconnect the connector from the model (A) to the battery (C) (for safety it is recommended to the battery (B) taken from the model).
2. Plug the charger into an AC outlet, the LED will switch on and indicate that it's now ready for charging. When charging, the charger red light flashing, full charging red light off

The charging process should take approx. 40 - 60 min. and should give you approx. 7 - 8 min. flying time.

Note:

If the battery heats up during charging, disconnect it. Failure to do so may destroy the battery. After flying the battery will be hot, allow it to cool for app. 30 minutes before charging. Never allow batteries to come into contact with open fire as this may cause the batteries to explode.



FR - Charge de l'accu de propulsion

1. Retirez le couvercle de la batterie. Coupez le connecteur de l' modèle (A) à l' accu (C) (pour les raisons de sécurités on recommande d'enlever l' accu (B)).
2. Branchez l'alimentation du chargeur sur une prise secteur. Branchez l'accu avec le chargeur. La LED clignote et indique que le processus de charge est en cours. Si la LED est éteint, la batterie est chargée.

La charge est complète après environ 60 minutes et la durée de vol est de l'ordre de 7 - 8 minutes.

Remarque importante:

Si votre accu venait à chauffer fortement lors du processus de charge, séparez celui-ci immédiatement du chargeur afin que l'accu ne soit pas détruit. Après un vol, votre accu est chaud. Dans ce cas, laissez le refroidir environ 30 minutes avant de le recharger. N'utilisez jamais un flamme vive dans les environs immédiats de votre accu LiPo et surtout ne rentrez pas en contact avec celui-ci, il y a danger d'explosion.

IT - Carica della batteria di potenza

1. Togliere il coperchio del scomparto batterie. Sconnettere il collegamento tra la batteria (C) e il modello (A) (Per motivi di sicurezza, si consiglia di rimuovere il modello della batteria(B)).
2. Collegare il caricabatterie alla presa di corrente. Il LED sul carica batteria indica la disposizione per il caricamento. Collegare il caricabatterie alla batteria. Il LED si lampeggia e viene visualizzata la ricarica. Se il LED si spegne, la batteria completamente caricata.

La ricarica è completata in 60 min' e la durata del volo è mediamente di 7 - 8 min.

Nota importante:

Se notate che la vostra batteria appena collegata per la ricarica riscalda fortemente, staccatela immediatamente! Per evitarne la distruzione. Lasciate raffreddare la batteria dopo un volo prima di ricaricarla. Evitate di avvicinare fiamme libere alle batterie LiPo evitando assolutamente di avvicinarle a forti fonti di calore, perché potrebbero esplodere.

ES - Cargar la batería principal

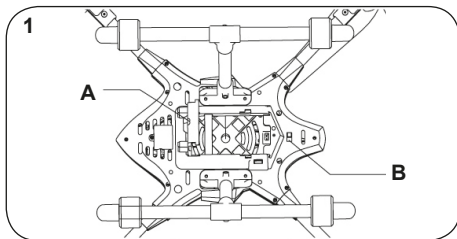
1. Suelte para retirar la tapa. Desconecte el conector del modelo (A) a la batería (C) (por razones de seguridad, se recomienda de sacar la batería (B) del modelo).
2. Conecte el cable de la fuente de alimentación de a la toma de entrada del bloque de carga. Los LEDs se encenderán, indicando que está listo para cargar. Conecte el cable del cargador en el buje de la batería. A la salida de la caja de carga, el LED de carga va parpadeará. Cuando la carga se ha completado el LED se apaga.

Tempo de carga: ~ 60 min.,

Tempo de vuelo: 7 - 8 min

Aviso importante:

Si la batería se calienta demasiado durante la carga, desconéctelas rápidamente del cargador, así evitará que se estropee. Normalmente, tras volar la batería se habrá calentado. En estos casos, se debe dejar enfriar la batería durante 30 minutos antes de volver a cargarla. Nunca exponga una batería LiPo a una llama, podría provocar una explosión.

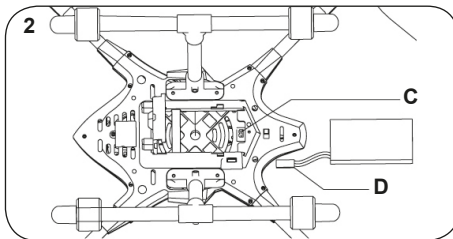


DE - Montage Akku

1. Öffnen Sie die Abdeckung (A) des Akkufachs. Der Ein-/Aus-schalter (B) muss auf OFF stehen.
2. Schieben Sie den Akku ein und verbinden Sie den Akku-stecker (D) mit dem Modell (C).
3. Schließen Sie das Akkufach.

GB - Battery installation

1. Open the battery cover (A). The ON/OFF switch must be in OFF position.
2. Insert the battery to the bottom of your model and connect the battery plug (D) with the model (C).
3. Close the battery cover.

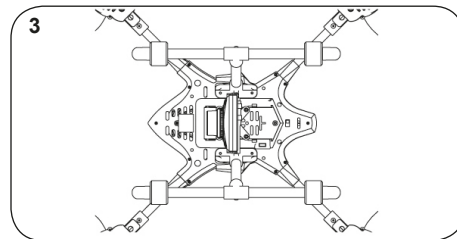


FR - Montage de L'accu

1. Ouvrez le couvercle (A) du compartiment de la batterie. Le bouton de marche / arrêt (B) doit être réglé en mode OFF.
2. Insérez la batterie et branchez le connecteur de celle-ci (D)
3. Fermez le couvercle de la batterie

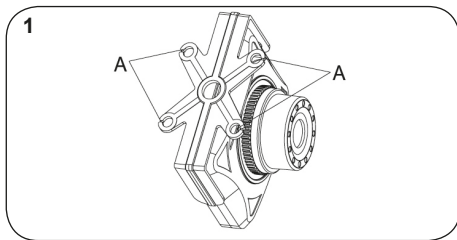
IT - Montaggio della batteria

1. Aprire il coperchio (A) del vano batteria. L'interruttore ON-/OFF (B) deve essere impostato su OFF.
2. Inserire la batteria e collegare la spina della batteria (D) con il modello (C).
3. Chiudere il vano batteria.



ES - Montaje de la batería

1. Abrir la tapa (A) del compartimiento de la batería. El interruptor On/Off (B) debe ser ajustado en OFF.
2. Insertar la batería y conectar el enchufe de la batería (D) con el modelo (C).
3. Cierre el compartimiento de la batería.

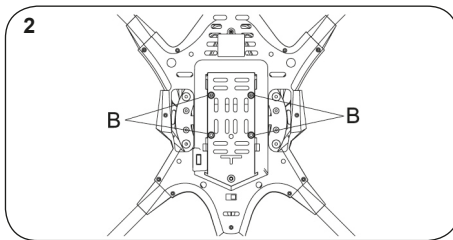


DE - Montage der Kamera

- 1 + 2. Positionieren Sie die Löcher (A) unten an der Kamera unten an die Akkuabdeckung (B). Schrauben Sie diese mit 4 Schrauben fest.
3. Verbinden Sie das Kabel der Kamera mit dem Modell (C).

GB - Camera installation

- 1 + 2. Take the camera (A) and place it into the battery cover (B). Firmly screw in the camera to the battery cover with a screwdriver.
3. Then attach the camera cable to the model (C).

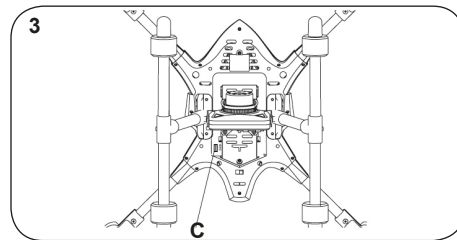


FR - Montage de la caméra.

- 1+2 Positionnez les trous (A) en bas sous la caméra près du cache-batterie (B). Fixez ce dernier avec 4 vis.
- 3 Connectez le câble de la caméra à celui du modèle.

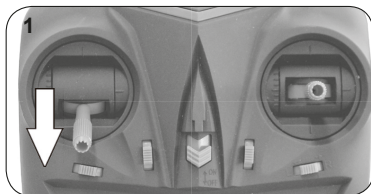
IT - Montaggio della Telecamera

- 1 + 2. Posizionare i fori (A) nella parte inferiore della telecamera nella parte inferiore del coperchio della batteria (B). Avvitare con 4 vite.
3. Collegare il cavo della telecamera con il modello (C).



ES - Montaje de la cámara

- 1 + 2. Posicionar los agujeros (A) en la parte inferior de la cámara en la parte inferior de la tapa de la batería (B). Atornillar con los 4 tornillos.
3. Conecte el cable de la cámara con el modelo (C).



DE - Binden von Sender und Modell

Der Empfänger in Ihrem Modell ist mit einer Einschalt-Sicherheitsfunktion versehen. Das garantiert, dass das Modell nur bindet wenn es ein gültiges Sendersignal erhält.

Achtung!

Erst das Modell und dann den Sender einschalten.

Die korrekte Vorgehensweise ist wie folgt:

1. Stellen Sie den Gashebel ganz auf die unterste Position (kein Gas). Der Sender ist ausgeschaltet!
2. Platzieren Sie das Modell auf einer geraden Oberfläche. Schalten Sie das Modell ein. Nun das Modell nicht mehr bewegen, damit der Gyro sich einstellen kann. Die LEDs am Modell beginnen zu blinken. Schalten Sie jetzt den Sender ein, die Power LED blinkt.
3. Zum initialisieren schieben Sie den Gashebel ganz nach oben und wieder zurück, dabei ertönt ein akustisches Signal. Damit sich das Gyrosystem während des Bindens initialisieren kann, sollte das Modell auf einer ebenen Fläche stehen. Wenn die LEDs am Modell und am Sender dauerhaft brennen ist der Bindevorgang abgeschlossen. **Sollte es nicht funktionieren, wiederholen Sie den Prozess.**

GB - Binding of transmitter and model

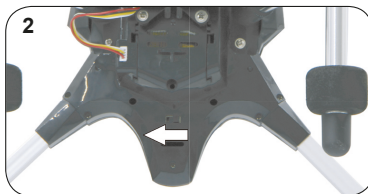
Your RC model is fitted with a Power-On failsafe. This is designed to ensure that the model's motor will not start unless it detects a suitable radio-control signal when the LiPo battery is connected.

Attention:

Switch the model on first then the transmitter.

The correct Start-Up sequence is as follows:

1. Make sure that the throttle stick are at the bottom (no throttle is given)! The transmitter is off!
2. With the model places on level surface, push the lipo battery pack in the direction until fixed into position. At this time avoid moving the model so the radio and gyro system can initialize. The LEDs on the model blinking. Turn on the transmitter, the Power LED flash.
3. For installation put the gas pedal to the top and back, now an acoustic voice. The model should stand on a level place, so that the Gyrosystem during the connection can install. If the LEDs on the model and transmitter permanently light, the binding process is completed. After the radio binding is done, you don't need to re-bind it anymore.



FR - Synchroniser le modèle avec l'émetteur.

Le récepteur de votre modèle est équipé d'une fonction de sécurité. Cela garantit que le modèle se connecte uniquement si les signaux de l'émetteur sont valides.

Attention!

Allumez en premier modèle puis seulement votre l'émetteur.

La procédure à suivre est la suivante:

1. Poussez la manette des gaz jusqu'à la position la plus basse (pas de gaz). L'émetteur est éteint!
2. Placez l'ensemble sur une surface horizontale plane. Mettez en place l'accu et branchez-le. Ne bougez plus l'ensemble afin que le gyroscope puisse se régler. Les lumières LED à sur le châssis commencent à clignoter. Allumez le récepteur, la power LED clignote.
3. Pour l'initialisation, poussez le manche des gaz complètement en avant puis retour, un signal acoustique se fera entendre. Pendant l'opération le modèle devra se situer sur une surface plane de sorte que le gyroscope puisse s'initialiser pendant la synchronisation. Les lumières LED sur le modèle et l'émetteur brûlent en permanence. L'ensemble est maintenant utilisable. **Si la LED recommence à clignoter il faut répéter le processus.**

IT - Binding trasmettitore e modello

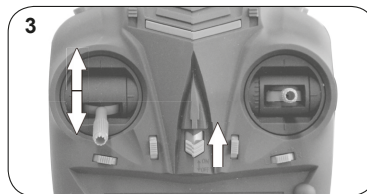
È importante di non toccare/sfiorare l'elicottero durante la fase del binding.

Attenzione!

Accendete prima il modello e poi la trasmittente.

Altrimenti il Gyro non si può inizializzare.

1. Portare l'acceleratore nella posizione più bassa (gas a zero). Il trasmettitore è spento!
2. Il Binding deve avvenire su un tavolo oppure per terra. Collegare il pacco batteria. I LED del telaio cominciano a lampeggiare. Accendere il trasmettitore, LED di alimentazione lampeggia..
3. Per inizializzare premere la leva del gas fino sopra e tutto il tragitto indietro. Durante questa manovra si sente un segnale acustico. Per permettere al sistema - giroscopio di inicializzarsi, il modello deve essere posato su una superficie piana. Se i LED sono accessi sul modello e il trasmettitore è completato il processo di associazione. **In caso che il LED lampeggia, ripetete la procedura.**



ES - Binding del modelo y la emisora

Si el proceso de combinar ambos se viera afectado por interferencias, empiece de nuevo.

¡Atención!

Encender primero el modelo, y después la emisora.

1. Baje el stick del acelerador del todo (ninguna aceleración). El emisor se apaga!
2. Ponga el modelo en una superficie plana. Meta la batería en su sitio. Ahora no mueva mas el modelo, para que se pueda inicializar el giroscopio. Los LEDs comienzan a parpadear. Encienda la emisora, los LED parpadear.
3. Para iniciar, presione la palanca de gas hacia arriba y nueve mente hacia atrás, te va a suenar un señal acústico. Para que el sistema giroscópico durante el binding puede inicializar, el modelo debe estar en una superficie plana. Si los LED del modelo y emisora quedan de forma permanente el proceso de unión es completa. **Si el LED vuelve a parpadear o sigue parpadeando, repita el proceso de combinación.**

DE

Achtung!

Das Modell ermöglicht eine sehr hohe Zuladung und kann mit verschiedenen Geräten (Tragevorrichtungen etc.) bestückt werden. Die max. Zusatztraglast beträgt bis zu 130 Gramm. Die Zuladung sollte an der Unterseite des Modells befestigt werden und muß gut ausbalanciert werden. Beachten Sie dass sich die max. Akkulaufzeit ansteigend zur Traglast deutlich verringert. Das Modell eignet sich optimal zum Einsatz einer Full HD WiFi Actioncam wie der Camara HD Pro. Hierfür sollte die originale Kamera zu Gunsten der Gewichtersparnis und Verlängerung der Flugzeit abgenommen werden.

GB

Attention

The model allows a very high payload. Various devices such as support devices, carriage supports etc can be assembled. The max. additional load are up to 130 grams. The load should be fastened to the underside of the model, and must be well balanced. Note that the max. battery life will be reduced significantly. The model is ideal for use with a Full HD WiFi Actioncam as the Camara HD Pro (177908/ 177909). For this purpose, the original camera should be detached for weight saving and extending the flight time.

FR

Attention!

Le modèle permet une charge très élevée et peut être chargé avec différents dispositifs (chargement, etc.) La charge maximale est de 130 grammes. La charge doit être fixée à la partie inférieure du modèle, et doit être bien équilibrée. A noter que la durée de la batterie (autonomie) diminue, en augmente la charge. Le modèle est idéal pour une utilisation Actioncam Full HD Wifi tel que CAMARA HD Pro. Pour ce faire, il faut démonter la caméra originale pour une économie de poids, ce qui prolonge la durée de vol.

IT

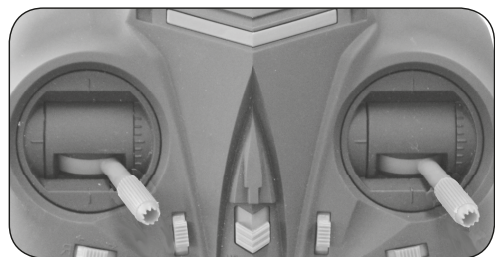
Attenzione!

Il modello consente un carico molto alto e può essere caricato con vari dispositivi (dispositivi di carico, ecc). Il carico massimo aggiuntivo fino a 130 grammi. Il carico deve essere fissato alla parte inferiore del modello, e deve essere ben bilanciata. Si noti che la durata della batteria (l'autonomia) diminuisce, aumentando il carico. Il modello è ideale per l'uso di una Full HD WiFi Actioncam come la Telecamera HD Pro. Qui dovrebbe essere rimossa la telecamera originale per risparmiare peso e prolungare il tempo di volo.

ES

Atención!

El modelo permite una muy alta capacidad de carga y pueden ser ensamblados con diferentes aparatos (soporte, etc). El max. carga adicional es 130 gramos. La carga debe fijarse a la parte inferior del modelo y debe estar bien equilibrado. Tenga en cuenta que la máx. duración de la batería cada vez mayor reduce significativamente la carga. El modelo es ideal para el uso de una Full HD WiFi Actioncam como la Cámara HD Pro. Para este propósito, se debe quitar la cámara original para ahorrar peso y extender el tiempo de vuelo.



DE - Automatische Trimmung

Sollte das Modell sich nicht austrimmen lassen oder unkontrolliert reagieren führen Sie die Auto-Trimmfunktion aus.

- Bringen Sie die beiden Steuerknüppel für 3 Sek. um 45° nach rechts unten bis die LED am Modell blinkt. Lassen Sie die beiden Steuerknüppel los und die LED's am Modell leuchtet dauerhaft und zeigen an, dass die automatische Trimmung erfolgreich abgeschlossen ist. Hiermit wird auch die Kompassrichtung neu eingespeichert

GB - Auto trim function

If the model can not be Trimming or react uncontrollably, perform the auto-trim function.

- Press the throttle and rudder to the 45 degree circle (as above) for 3 sec., we will see the light on the PC board of drone flashing, and when we let go the throttle and rudder, the light on the board remains on, the auto trim success. In this way the compass direction is newly stored

FR - Centrage automatique

Si le modèle ne se fait pas centrer ou réagit de manière intempestive, vous devez exécuter la fonction autocentrage.

- Appuyer les 2 leviers de commande vers le bas à droit dans un angle de 45° pendant 3 secondes jusqu'à ce que les LED autour du modèle commencent par clignoter. Relâchez les 2 leviers et les LED brilleront de manière continue, ce qui prouve que l'auto-centrage s'est achevé avec succès. Ci-joint la direction de la boussole est à nouveau stockée.

IT - Trim Automatico

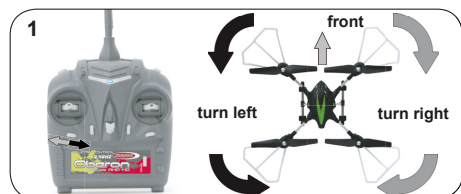
Se il modello non può essere trimmato o reagisce in modo incontrollato, eseguire la funzione di auto-trim.

- Portare le due leve di controllo per 3 secondi a 45° a destra in basso finché le LED sul modello iniziano a lampeggiare rapidamente. Lasciate le due leve di controllo e le LED sul modello si accende continuamente e mostrano che l'assetto automatico è stato completato con successo. Con la presente la direzione della bussola viene memorizzata al nuovo.

ES - Trim Automático

Si el modelo no se puede trimmar o reacciona de manera incontrolada, efectuar la función de auto-trim.

- Llevar las dos palancas de control para 3 segundos a 45° a la derecha hacia abajo hasta que el LED en el modelo parpadea rápidamente. Dejar las dos palancas de control y el LED en el modelo se ilumina de forma continua y les muestra que el ajuste automático se ha completado con éxito. Con este la dirección de la brújula viene almacenada de nuevo.



DE - Trimmen der Fluglage

Lassen Sie das Model ruhig auf einer Stelle schweben und beobachten Sie die Veränderungen beim Betätigen der jeweiligen Trimmregler.

1. Trimmen der Gierachse
2. Trimmen der Nicklage
3. Trimmen der Roll-Lage

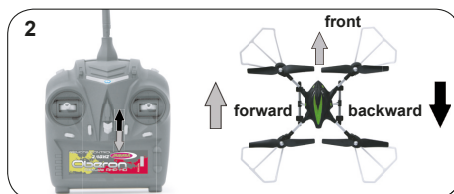
Akkubedingt müssen Sie das Model regelmäßig je nach Akkustand austrimmen um eine stabile Fluglage zu erhalten.

GB - Trimming the Model

Let the model hover in one spot and watch the changes in the respective by pressing the trim controls.

1. Trimming the rudder
2. Trimming the pitch
3. Trim the roll position

Depending on the condition of the battery you need to get the model regularly trimmed to get a stable flight



FR - Trimmage du vol

Laissez planer le modèle à une certaine hauteur et observez les changements quand vous actionnez les régulateurs du trimmage

1. Trim de l'axe vertical
2. Trim nick
3. Trim du roulement

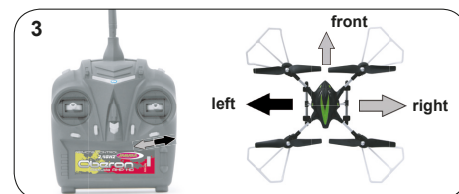
Il faut régulièrement remettre le modèle dans une position stable en effectuant un nouveau réglage à cause des accus.

IT - Trim del modello

Fare volare il modello ad una certa altezza e osservare i cambiamenti quando si preme i regolatori dei trim.

1. Trim dell'asse verticale
2. Trim nick
3. Trim roll

Tramite i trim è anche possibile regolare il modello così, che resta praticamente fermo durante il volo. Queste regolazioni sono da effettuare ogni volta che si collega la batteria, dato che si tratta di regolazioni dipendenti dalla tensione della batteria.

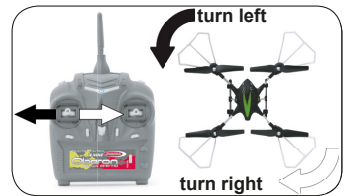
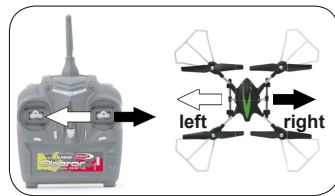
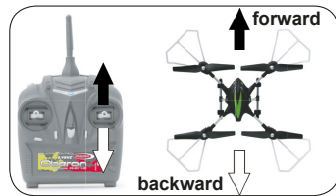
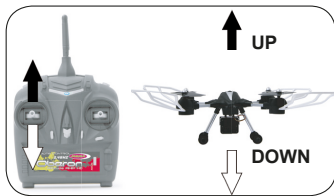


ES - Trim del modelo

Flotar tranquilamente el modelo y observar los cambios mientras pulses el regulador de trim.

1. Trim del eje vertical
2. Trim nick
3. Trim roll

A través del trim es posible regular el modelo para obtener un vuelo estable durante el vuelo. Esta regulación se tiene que hacer cada vez que se conecta la batería, ya que esta regulación depende de la tensión de la batería.



DE - Flugübungen

Bevor Sie mit dem Model fliegen informieren Sie sich zuerst über seine Steuerfunktionen und führen einige Übungen durch. Platzieren Sie das Model mit der Hinterseite zu Ihnen zeigend auf einer ebenen Fläche. Üben Sie zuerst den Schwebeflug mit dem Gasknüppel zu kontrollieren. Anschließend versuchen Sie die Position des Models mit Hilfe des rechten Steuerknüppels zu verändern (vorwärts, rückwärts und seitwärts) und gegebenenfalls abzufangen. Zuletzt sollten Sie das Drehen des Models um die eigene Achse mit dem linken Steuerknüppel üben. Wenn Sie die Grundfunktionen des Models beherrschen können Sie sich an Ihren ersten kontrollierten Flug machen.

GB - Practice simulation flight

Before flying with the model check first about its control functions and perform some exercises. Place the model with the back facing to you on a flat surface. Practice only to hover with the throttle control. Then, you try to change the position of the model using the right stick (forward, backward, sideways) and possibly correct the flight. At last, you should practice turning the model around its own axis with the left stick. If you are into the basic functions of the model you can perform your first controlled flight.

FR - Voler dans la pratique

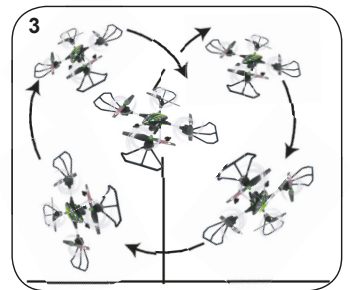
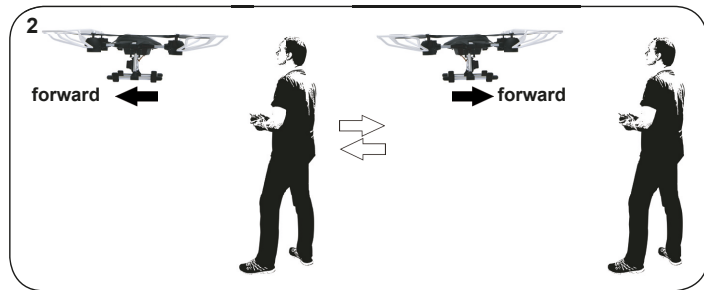
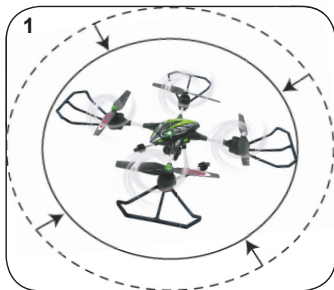
Avant de faire voler le modèle, informez vous de toutes ses fonctions de contrôle et faites quelques essais. Placez le modèle sur une surface plane, placez vous derrière le modèle. Essayez de le faire planer avec la manette des gaz. Ensuite essayez de changer la position du modèle à l'aide de la manette droite (marche avant, marche arrière, sur les cotés). Si vous contrôlez toutes les fonctions de base du modèle vous pouvez faire les premiers vols.

IT - La pratica

Prima di volare il modello, consigliamo fare conoscenza con tutte le funzioni di controllo e di effettuare i primi voli di test. Posizionare il modello su una superficie piana, davanti al pilota. Le eliche del modello devono essere in posizione posteriore. Per primo, provare ad alzare il modello in volo, e tenerlo "fermo" in volo. Poi provare a cambiare la posizione del modello utilizzando la levetta destra (per farlo andare in avanti/indietro e destra/sinistra). Appena imparato le funzioni di base, procedere ad effettuare i primi voli.

ES - Volando en la práctica

Antes de volar con el modelo, se recomienda conocer todas la funciones de control y hacer el primero vuelo de prueba. Posicionar el modelo en una superficie plana, en frente del piloto. Las palas del modelo deben estar en la posición trasera. En primo lugar, pruebe a despegar el modelo en vuelo, y tener fijo en el vuelo. A continuación, intente a cambiar la posición del modelo usando la palanca derecha (para que vas hacia adelante/atrás y izquierda/derecha). Cuando se ha aprendido las funciones básicas, proceda con los primeros vuelos.



DE

1. Kombination von Gas, Gieren, Roll und Nick

Nach dem Sie sich mit den verschiedenen Steuermethoden des Models vertraut gemacht haben versuchen Sie nun die verschiedenen Steuerungen zu kombinieren.

2. Ändern der Flugperspektive

Nach dem Sie das Fliegen des Models von der Sicht von hinten auf das Model beherrschen ist es an der Zeit den Flug aus der seitlich vom Model stehenden Position und von der vom Model zugewandten Seite aus zu üben. Denken Sie daran, dass Sie zum Teil invertiert (umgekehrt) steuern müssen.

3. 360 Grad Flip Figur

Wenn Sie die Flipfunktion eingestellt haben, fliegen Sie in min. 4 Meter Höhe und bewegen den Steuerknüppel in die jeweilige Richtung in die das Modell den Flip ausführen soll.

GB

1. Combination of gas, rudder, roll and pitch

After you are into the different control methods of the model now you can try to combine the various controls.

2. Change of flight perspective

After you master the flying of the model of the view from the rear of the model it is time to practice the flight from the side of the model and from facing towards to the model. Remember, you need to invert the controls (vice versa).

3. 360 deg flip figure

If you set the flip function, you fly in 4 meters in height and move the joystick in the appropriate direction in which the model is to perform the flip.

FR

1. Combinaison entre le gaz, le trim, le roulement et le nick

Si vous contrôlez toutes les différentes fonctions de contrôle, vous pouvez combiner plusieurs fonctions entre-elles.

2. Changement de la perspective du vol

Après avoir fait des essais de vol en voyant le modèle de l'arrière, il est maintenant temps de s'exercer en ayant le modèle sur le coté. Pensez, qu'il faut commander le modèle à l'inverse.

3. 360° Figure Flip

Quand vous avez actionner la fonction Flip, vous volez à au moins 4 m de hauteur. vous pouvez alors bouger le manche de contrôle dans la direction, dans laquelle le modèle devra faire le flip.

IT

1. Combinazione dei comandi (gas, rotazione, roll e nick)

Appena imparato i singoli comandi, provate a combinarle l'uno con l'altro.

2. Cambiare la prospettiva del volo

Dopo i test di volo, avete imparato di comandare il modello visto da dietro. Adesso fate volare il modello vista dal lato, oppure davanti. In questo caso cambia il senso di comando ed anche il grado di difficoltà.

3. 360° Effettuare un Flip durante il volo

Attivando il Flip funzione, è mantenere almeno 4 m di altezza, si possono effettuare dei Flip durante il volo. Basta azionare la leva.

ES

1. Combinación de los controles (gas, rotación, roll y nick)

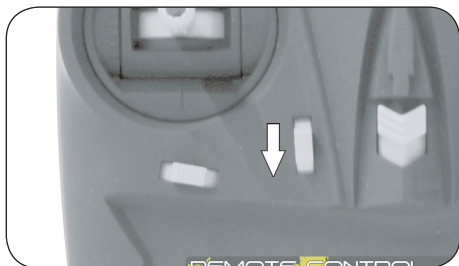
Después de que haya familiarizado con los diferentes métodos de control del modelo, probar ahora de combinar los diversos controles

2. Cambio de la perspectiva de vuelo

Después de los vuelos de pruebas, has aprendido a controlar el modelo de la vista desde atrás. Ahora hacer volar de la vista desde el lado del modelo o delante. En esta caso cambia el sentido de mando y tambien el grado de dificultad.

3. 360° efectuar un Flip durante el vuelo

Activando el Flip función y mantener al modelo 4 m de altura, se pueden efectuar Flips durante el vuelo. Simplemente activar la palanca.



DE - Profi-/Expertmodus

Das Modell hat eine Profi-/Expertmodus-Taste. Wenn dieser während des Flugs gedrückt wird, reagiert und fliegt das Modell schneller. Drückt man die Taste nochmal, reagiert das Modell wieder normal.

GB - Professional/Expert mode

The model has a Professional/Expert mode button. When you press during the flight, the model flies and reacts faster. If you press the button again, the model responds normally again.

FR - Mode professionnel/expert

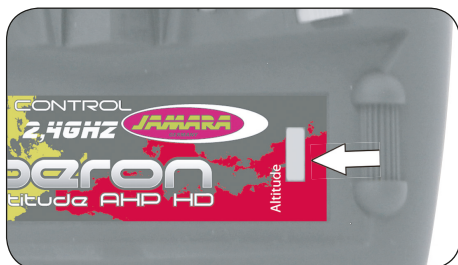
Votre modèle possède une touche mode professionnel/expert. Si elle est enfoncée pendant le vol votre modèle volera plus vite et réagira beaucoup plus nerveusement. Si vous appuyez de nouveau sur la touche, votre modèle volera et réagira à nouveau normalement.

IT - Pulsante modo Professionale/Esperti

Premendo il pulsante professionale/esperti, l' modello diventa più veloce. Se si preme nuovamente il pulsante, l' modello vola di nuovo con velocità normale.

ES - Botón modo profesional/experto

El modelo tiene una función modo profesional/experto. Cuando se pulsa durante el vuelo, el modelo responde y vuela más rápido. Si pulsa de nuevo el botón, el modelo responde de nuevo con normalidad.



DE - Altitude Hold Adjustment (AHA)

Achtung:

Wählen Sie mit dem Gashebel zuerst die gewünschte Höhe. Drücken Sie dann den Altitude Knopf. Während das Modell sich im Altitude Modus befindet ist der Gashebel außer Funktion und das Modell gleicht das Gas automatisch an um das Modell in der eingestellten Höhe zu halten. Um wieder Kontrolle über den Gashebel zu bekommen muss die Altitude Taste erneut gedrückt werden.

GB - Altitude Hold Adjustment (AHA)

Attention:

Use the throttle stick to adjust to the desired height. Then press the Altitude button. While the model is located in altitude mode the throttle is disabled and the model will automatically keep the model in the set height. To continue controlling the throttle press the Altitude button once again.

FR - Altitude Hold Adjustment (AHA)

Attention

Utiliser le levier d'accélérateur pour l'altitude désirée. Appuyer ensuite sur le bouton AHA. En mode AHA, la fonction du levier d'accélération est désactivée. Le modèle équilibre auto-matiquement l'accélération afin de maintenir l'altitude préalablement déterminée. Afin de pouvoir contrôler manuellement le levier d'accélération, vous devez désactiver la fonction AHA en appuyant de nouveau sur le bouton Altitude.

IT - Altitude Hold Adjustment (AHA)

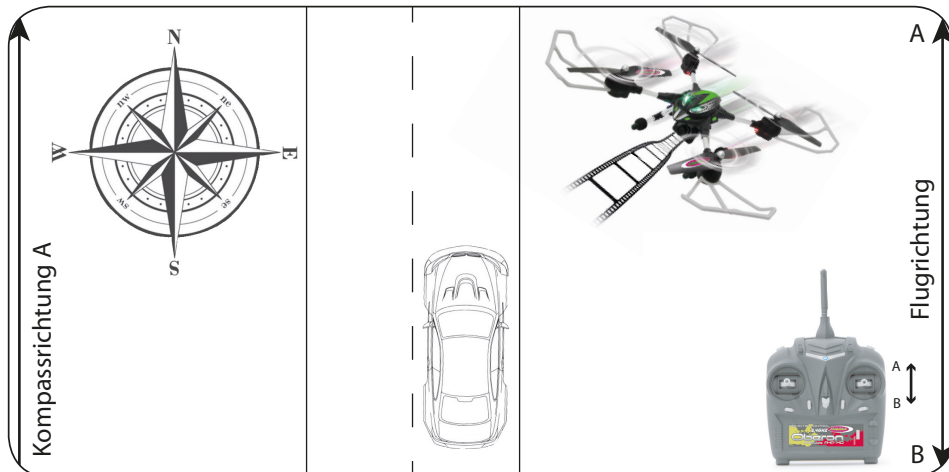
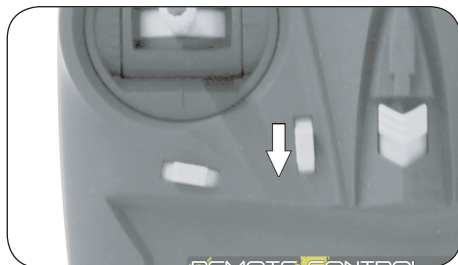
Attenzione:

Selezionare con la leva di gas l'altezza desiderata. Premere il pulsante Altitude. Mentre che il modello si trova in modalità Altitude, la leva di gas è fuori funzionamento e il modello regola automaticamente il gas per mantenere il modello nella altezza impostata. Per riprendere il controllo della leva di gas deve ripremere il pulsante Altitude.

ES - Altitude Hold Adjustment (AHA)

Atención:

Seleccionar con la palanca de gas la altura deseada. Pulse el botón de Altitude. Mientras que el modelo se encuentra en el modo Altitude, la palanca de gas está fuera de funcionamiento y el modelo ajusta automáticamente el gas para mantener el modelo en la altura establecida. Para recuperar de nuevo el control de la palanca de gas, tienen que primir otra vez el botón de Altitude.



DE - Kompassfunktion

Ihr Modell verfügt über eine Kompassfunktion. Das heißt, es ist in der Lage trotz einer Drehung in eine gewünschte Richtung (der Rumpf zeigt nicht mehr in Flugrichtung) die ursprüngliche Flugrichtung beizubehalten.

Vorbereitung:

Zuerst sollten Sie sich Gedanken machen welche Richtung Sie im Kompass des Modells abspeichern wollen. Die Richtung in der das Modell beim ersten Start zeigt wird fest als Grundrichtung im Kompass abgespeichert. Möchten Sie also z.B. eine Straße entlang fliegen und währenddessen den Kompassmodus verwenden wählen Sie die Richtung in die die Straße führt als Grundrichtung für den Kompass. Wenn Sie nun das Modell im Kompassmodus um die eigene Achse drehen um z.B. ein bewegendes Objekt zu filmen das sich seitlich Ihres Modells befindet müssen Sie sich keine Gedanken um die Flugrichtung an der Fernsteuerung machen. Wenn Sie den rechten Steuerknüppel nach vorne drücken (A) wird das Modell in Richtung der Straße von ihnen wegfliegen. Wenn Sie den rechten Steuerhebel zu sich herziehen (B) wird sich das Modell der Straße entlang auf Sie zu bewegen.

Einrichtung des Kompassmodus:

Drücken Sie während des Fluges die Kompass-Taste. Der Sender bestätigt die Aktivierung des Kompassmodus mit einmaligem piepsen und die Blinkfrequenz der LED's am Modell verändert sich. Das Modell folgt nun unabhängig in welche Richtung der Rumpf des Modells zeigt in die Richtung der vorher einprogrammierten Kompassrichtung beim Betätigen der Steuerung. Durch erneutes Betätigen der Kompass-Taste wird der Kompassmodus wieder deaktiviert. Das Modell folgt nun beim Betätigen der Steuerung nicht mehr der Kompassrichtung. Wollen Sie die Grundrichtung ändern müssen Sie die automatische Trimmung ausführen (siehe autom. Trimmung) während das Modell am Boden in die neue gewünschte Grundrichtung gerichtet ist.

GB - Compass function

Your model has a compass function. This means it is able to keep the desired direction even if it turns in another direction (the front don't show into the flight direction anymore).

First steps:

First you should choose the direction that you want to save in the compass of the model. The direction in which the model shows after switching on is the stored direction of the compass. For example, you fly along a straight street and want to use the compass mode; you have to choose the direction of the street as the main flight direction. Now if you are using the compass mode into the direction of the moving object you don't have to waste a thought on the flying direction of the model. If you push the steering stick to the front the model will fly away from you. If you pull the steering stick to the back the model will fly back to you following the direction of the street.

Setting up the Compass mode:

Press the compass button during flight. The transmitter confirms the activation of the compass mode with a beep and the blinking frequency of the LEDs on the model change. The model is now following, regardless in which direction it is facing, the direction of the previously programmed direction once the steering is activated. Pressing the compass button again the Compass mode is deactivated. The model no longer follows the Compass direction. In case you would like to change the compass direction you need to perform the automatic trim (see auto. trim) while the model is on the ground and facing the desired direction.

FR - Fonction boussole

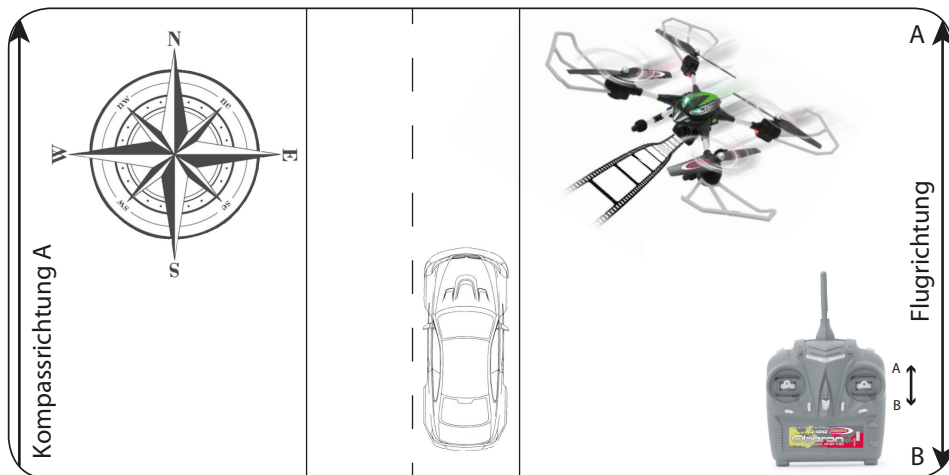
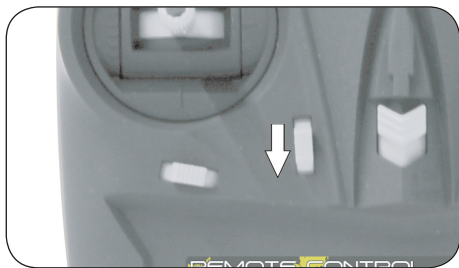
Votre modèle a une fonction boussole. Il peut garder sa direction de vol initiale malgré d'une rotation (le fuselage ne se trouve plus en direction).

Préparation:

D'abord vous devriez réfléchir à quelle direction vous voulez sauvegarder dans la boussole du modèle. La direction indiquée lors du démarrage est enregistrée en permanence comme l'orientation fondamentale de la boussole. Si vous voulez voler le long de la route et pendant ce temps vous voulez prendre le mode boussole, choisissez la direction dans laquelle la route mène comme direction de base pour la boussole. Quand vous tournez le modèle en mode boussole sur son axe, il ne faut pas réfléchir sur la direction de vol à la radiocommande. Si vous pressez le levier de commande droit en avant, le modèle va s'envoler de vous en direction route. Quand vous rapprochez le levier de commande à vous le modèle va se bouger le long de la route vers vous.

Configuration du mode Boussole

Pendant le vol, appuyez le bouton « boussole ». L'émetteur confirme cette activation du mode avec un seul bip et la fréquence de clignotement des LEDs sur le modèle change. En validant avec le levier directionnel, le modèle suit indépendamment de la direction montrée par la coque celle précédemment programmée. Une fois le bouton boussole appuyé, ce mode sera désactivé. Le modèle ne suit plus maintenant la direction de la boussole. Si vous voulez modifier la direction initiale, vous devez effectuer un reset automatique (voir reset automatique) pendant que le modèle est au sol et que la direction souhaitée est de nouveau désignée.



IT - Funzione Bussola

Il modello ha una funzione bussola. Questo significa che è in grado nonostante una rotazione in una direzione desiderata (La fusoliera non è in direzione di volo) mantenere la direzione originale del volo.

Preparazione:

Per primo deve aver una idea in quale direzione desidera memorizzare la bussola del modello. La direzione in cui il modello mostra al primo decollo viene memorizzata come direzione di base della bussola. Quindi, se volete per esempio volare lungo la strada e usare la modalità bussola scegli la direzione in cui la strada conduce come la direzione di base della bussola. Se ora fa ruotare il modello attorno al proprio asse in modalità bussola non ce bisogno di preoccuparsi per la direzione di volo sulla radio. Se preme la leva di controllo destro in avanti il modello volerà in direzione della strada via da voi. Se preme la leva di controllo destro verso di voi il modello volerà in direzione della strada verso di voi.

Impostazione della modalità di bussola:

Premere durante il volo, il pulsante bussola. La radio conferma Premere durante il volo, il pulsante bussola. La radio conferma l'attivazione della modalità bussola con un unico segnale acustico e il modello lampeggia. Il modello ora segue, indipendentemente in quale direzione mostra il naso della fusoliera, i suoi comandi. Premendo di nuovo il pulsante bussola viene disattivata la modalità bussola. In questo caso il modello non segue più la direzione della bussola. Se vuole cambiare la direzione base e necessario eseguire il trimming automatico (vedi autom. Trimming) mentre il modello a terra posizionato nella nuova direzione base desiderato.

ES - Función brújula:

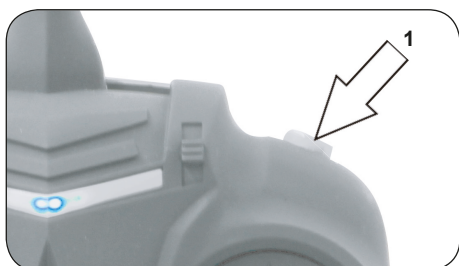
Su modelo tiene una función de brújula. Esto significa que no obstante un giro en una dirección deseada (El fuselaje no está en la dirección de vuelo) mantiene la dirección original de vuelo.

Preparación:

Al primero usted debe tener una idea en que dirección desea almacenar en la brújula del modelo. La dirección en la que el modelo muestra en el primer despegue se almacena como la dirección básica de la brújula. Así que si por ejemplo quieres volar a lo largo de una calle y utilizar el modo de brújula selecciona la dirección en la que el camino conduce como la dirección básica de la brújula. Si ahora hace girar el modelo alrededor de su propio eje en el modo de brújula, no tiene que preocuparse de la dirección de vuelo en la emisora. Si presiona la palanca de control derecha hacia adelante el modelo va a volar en la dirección de la calle lejos de ti. Si tire la palanca de control derecha hacia usted el modelo va a volar en la dirección de la calle hacia usted.

Ajuste del modo de la brújula:

Presione durante el vuelo el botón de brújula. La emisora confirma la activación del modo de brújula con un pitido acústico y el modelo parpadea. El modelo sigue ahora, independientemente en qué dirección se muestra la nariz del fuselaje, de sus controles. Al pulsar de nuevo el botón de brújula se desactiva el modo de brújula. En este caso el modelo ya no sigue más la dirección de brújula. Si desea cambiar la dirección básica es necesario efectuar el trimming automático (ver el Trimming automático) mientras que el modelo esta en el suelo posicionado en la nueva dirección básica deseada.

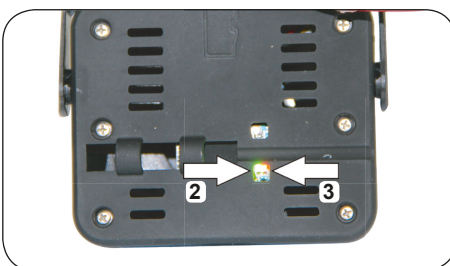


DE - Videofunktion und Übertragung auf den PC

1. Mit der Kamera-Taste (1) für Foto bzw. Video oben rechts am Sender können Sie eine Aufnahme starten.
2. Nach dem Starten des Modells zeigt eine grüne LED (2) die betriebsbereitschaft der Kamera an.
3. Drücken Sie die Kamera-Taste einmal kurz und lassen Sie wieder los. Die rote LED (3) blinkt kurz. Ein Standbild wurde abgespeichert.
4. Drücken Sie die Kamera-Taste so lange bis die rote LED (3) leuchtet. Dies signalisiert das die Aufnahme läuft. Drücken Sie die Kamera-Taste erneut so lange bis die rote LED erlischt, die Aufnahme wird beendet und das Video abgespeichert.
5. Die Speicherkarte kann problemlos durch eine Ersatzkarte ausgetauscht werden. Entfernen Sie die Speicherkarte aus der Kamera, indem Sie leicht auf die Micro-SD-Karte drücken. Die Speicherkarte springt ein Stück heraus und Sie können die Speicherkarte leicht herausziehen.

Attention!

- Sollte die rote LED an der Kamera blinken, zeigt dies an dass keine Karte in der Kamera ist.
- Setzen Sie die Karte mit den goldenen Kontakten zur Rückseite der Kamera in den Einschub ein und schieben Sie sie so weit hinein, bis sie einrastet.

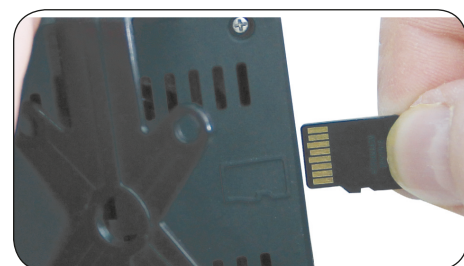


GB - Photo / Video

1. Using the button (1) on the transmitter for photo or video, you can start recording.
2. A light under the video camera will glow green (2) when in stand-by mode.
3. Press the camera button (1) short and release again. The red LED (3) flashes. A still image is stored.
4. Press the camera button longer and release it again. The red LED is lit permanently. It signals that the recording. Press the camera button again longer and the LED turns off, the recording is stopped and the video will be saved.
5. To view recording remove the Micro SD Card from the the camera, by slightly depressing the Micro SD Card and allowing it to then spring out enough to grab it and pull it out of the slot.

Attention!

- If the red LED flashes on the camera, this indicates that there is no card in the camera
- Micro SD card should be placed with the little gold connections on the back of the camera in the slot.

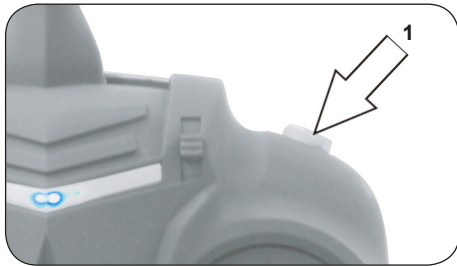


FR - Fonction photos / vidéo

1. Avec la touche (1) pour photos et vidéo de l'émetteur vous pouvez démarrer les prises de vues.
2. Après le démarrage du modèle, une LED vert (2) indique l'état de préparation opérationnelle de la caméra.
3. Appuyez sur la touche une fois et la lâchez tout aussitôt. LED rouge (3) clignote brièvement et sur le display. Une image fixe était sauvegardée.
4. Appuyez sur la touche longue une fois et la lâchez tout aussitôt. La LED s'allume continuellement pour signaler que l'enregistrement est en cours. Appuyez à nouveau sur la touche vidéo, la LED rouge s'éteint, l'enregistrement est terminé et est sauvegardé.
5. La carte mémoire peut être échangée par une carte équivalente. Enlevez la carte mémoire par appuyer sur la carte SD micro à la caméra. La carte mémoire disjoncte et vous pouvez la puiser facilement.

Attention !

- Si le LED rouge clignote sur la caméra, cela signifie qu'il n'y a pas de carte dans la caméra.
- Mettez la carte avec le point de contact doré vers le haut (au hélice) dans le tiroir.

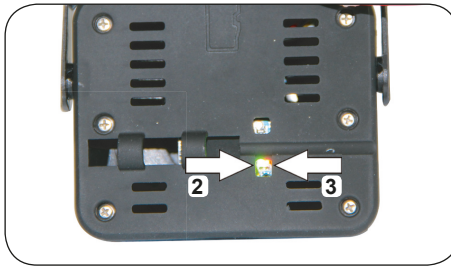


IT - Foto/Video

1. Utilizzando il pulsante (1) sul trasmettitore per foto o video, si avvia la registrazione.
2. Dopo aver avviato il modello, un LED verde (2) indica la prontezza operativa della telecamera.
3. Premere il pulsante di nuovo e rilasciarlo di nuovo. Il LED rosso (3) lampeggia. Un'immagine viene memorizzata.
4. Premere il pulsante una lunga volta e rilasciarlo nuovamente. Il LED rosso si accende in modo permanente. Si segnala che la registrazione è in corso. Ripremere il pulsante lungo video e la LED rossa si spegne. La registrazione viene interrotta e il video viene salvato.
5. La scheda di memoria può essere facilmente sostituita da una carta sostitutiva. Rimuovere premendo sulla fotocamera facilmente sulla scheda Micro SD, la scheda di memoria uscirà leggermente. Ora può facilmente estrarre la scheda di memoria.

Attenzione!

- Se il LED rosso lampeggia sulla telecamera, significa che non c'è nessuna scheda di memoria nella telecamera.
- Inserire la scheda con il contatto dorato verso l'alto (al elica) nella fessura e spingerla fin a quando non si incastra.

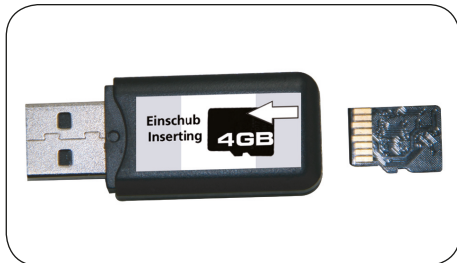
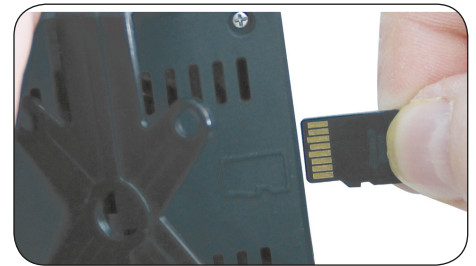


ES - Función Foto/Video

1. Utilizando los botones (1) de la emisora para foto o video, puedes iniciar la grabación.
2. Después de iniciar el modelo, un LED verde (2) indica la disponibilidad operacional de la cámara.
3. ¡Pulse el botón y vuelva a soltar. El LED rojo (3) parpadea. Una imagen se ha memorizado.
4. Pulse el botón largo una vez y suelte de nuevo. El LED rojo se ilumina de forma permanente. Señala que la grabación se está realizando. Pulse el botón largo otra vez, se apaga la luz LED roja y la grabación se detiene y el video se memoriza.
5. La tarjeta de memoria puede ser fácilmente sustituida por una tarjeta de reemplazo. Remover la tarjeta de memoria pulsando fácilmente en la cámara, la tarjeta de memoria saldrá ligeramente. Ahora se puede sacar la tarjeta de memoria.

Atención!

- Si el LED rojo parpadea en la cámara, esto indica que no hay ninguna tarjeta de memoria en la cámara.
- Inserte la tarjeta con el contacto dorado hacia arriba (al helice) en la ranura y empujarlo hasta que se encastre.



DE - USB

1. Stecken Sie die Speicherkarte in den USB-Adapter und diesen in den USB-Anschluß ihres PCs oder Laptop.
2. Der USB-Adapter sollte von ihrem Computer automatisch erkannt werden und wird als Laufwerk angezeigt. Das Anschauen der Videos sollte mit verschiedenen Media-Playern möglich sein.

Achtung!

- Sollten Sie Probleme beim abspielen der Daten haben, probieren Sie es mit einem anderen Mediaplayer. Sie können Online nach einem kostenlosen Download eines Players suchen.
- Mit der Videofunktion können nur Videos aufgenommen werden. Tonaufnahmen sind nicht möglich.

GB - USB

1. Insert the memory card into the USB adapter and these in the USB port of your PC or laptop.
2. The USB adapter should be automatically detected by your computer and appears as a drive. The viewing of the video should be possible with different media players.

Attention!

- If you have trouble playing the files with Quicktime try your other media players. You can also look online for recommended free downloadable player.
- Video camera does not record sound.

FR - USB

1. Engagez la carte mémoire dans le lecteur USB puis branchez l'ensemble sur un des ports USB de votre PC ou ordinateur portable.
2. L'adaptateur USB doit être automatiquement détecté par votre ordinateur et apparaît comme un lecteur. En regardant la vidéo devrait être possible avec des joueurs de différents médias.

Attention!

- Si vous avez des soucis pour lire vos enregistrements, veuillez changer de lecteur media. Vous pouvez télécharger Online des lecteurs non payants.
- Avec la fonction vidéo vous ne pouvez enregistrer que des vidéos sans son. L'enregistrement de son n'est pas possible.

IT - USB

1. Inserire la scheda di memoria nel adattatore USB e poi nella porta USB del suo PC o del portatile.
2. L'adattatore USB dovrebbe essere rilevato automaticamente dal computer e appare come un disco. Guardare il video dovrebbe essere possibile con vari Media-Player.

Attenzione!

- Se avete difficoltà a guardare i dati, provare a utilizzare un altro Mediaplayer. È possibile cercare online per il download gratuito di Players.
- Con la funzione video solo le immagini possono essere registrate. Non è possibile registrare l'audio.

ES - USB

1. Insertar la tarjeta de memoria en el adaptador USB y este en la conexión USB de su ordenador o portátil.
2. El adaptador USB debe ser detectado automáticamente por el ordenador y aparece como una unidad. Mirando el vídeo debe ser posible con con varios Media Players.

Atención!

- Si tiene problemas en ver los datos, tienes que usar un otro Mediaplayer. Puedes buscar online para descargar gratuitamente un Player.
- Con la función de vídeo sólo se pueden grabar las imágenes. La grabación de sonido no es posible.

DE - Unterspannungswarnung

Wenn die Spannung des Akkus nachlässt warnt Sie das Modell durch blinken der LED's. Dann ist es Zeit das Modell zurückzuholen und sicher zu landen. Die Unterspannungswarnung kann auch direkt unter starker Last (schwere Zuladung oder Flipmanöver) kurzfristig auslösen. Wenn das innerhalb den ersten 3 Minuten passiert und Sie sich sicher sind das der Akku zuvor vollgeladen war können Sie die Warnung durch erneutes aus und Einschalten des Modells vorübergehend deaktivieren. Bei erneutem Spannungseinbruch wird die Warnung wieder auslösen. Verlassen Sie sich niemals nur auf die Unterspannungswarnung sondern machen Sie bei Ihren ersten Flügen Erfahrungstests unter welchen Flugbedingungen welche Flugzeiten zu erzielen sind. Sollte die Akkuspannung dauerhaft einbrechen (der Akku ist fast leer) wird das Modell das Gas zügig reduzieren und das Modell wird auf den Boden sinken.

GB - Undervoltage warning

If the battery voltage decreases the model will warn you by flashing LEDs. Then it's time to retrieve the model and land safely. The undervoltage alarm can also trigger shortly under heavy load (heavy load or flips). When that happens within the first 3 minutes and you are sure that the battery was fully charged you can temporarily disable the warning by turning the model on and off. If the voltage drops again it will trigger the alarm. Never rely only on the undervoltage warning and during your first flights check which flight times can be achieved under which flight conditions. If the battery voltage is permanently low, the model will quickly reduce the throttle and the model will sink to the ground.

FR - Avertissement de basse tension

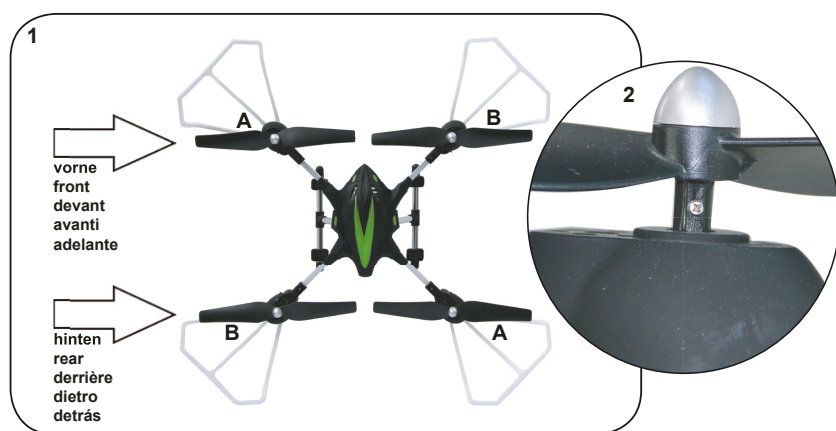
Les LEDs clignotent et vous informent de la baisse de tension de la batterie. Vous devez donc dès lors récupérer votre modèle et atterrir en toute sécurité. L'alarme basse tension s'active brièvement en cas de portance surélevée (charge lourde ou en cas de loopings excédentaires). Si ce-là se produit dans les 3 premières minutes et vous êtes sûr que la batterie a été complètement chargée, vous pouvez temporairement désactiver l'alerte basse tension en éteignant et en rallumant le modèle. La prochaine chute de tension déclenche à nouveau l'alarme, veuillez ne pas vous fier uniquement à l'avertissement de sous-tension. Examinez plutôt lors de vos premiers vols la durée de vol à atteindre ainsi que les conditions dans lesquelles celle-ci se détermine. Si la tension de la batterie rompt de façon continue (batterie faible), l'accélération se réduit constamment et le modèle tend à atterrir.

IT - Avviso sottotensione

Se la tensione della batteria diminuisce il modello l'avverte attraverso lampeggio dei LED's. È il momento di recuperare il modello e atterrarlo sicuro. L'avviso di sottotensione può essere attivato anche durante un volo sotto carico pesante (carico pesante o manovra flip). Se succede entro i primi 3 minuti e si è certi che la batteria era completamente caricata è possibile disattivare l'avviso temporaneamente spegnendo e accendendo il modello. Con l'irruzione di tensione scatterà di nuovo l'avviso. Mai fare affidamento solo sul avvertimento di sottotensione, ma eseguire dei test durante i primi voli per ottenere un'esperienza in base a delle varie manovre di volo. Se la tensione di batteria irrupe permanentemente (la batteria è quasi vuota) il modello riduce rapidamente il gas e il modello cadrà per terra.

ES - Advertencia de la tensión mínima

Si la tensión de la batería disminuye, el modelo la avisa a través intermitente de los LED's. Es el momento de recuperar el modelo y aterrizar con seguridad. La advertencia de la tensión mínima se puede activar también durante un vuelo en situaciones de carga pesada (carga pesada o maniobra de flip). Cuando eso ocurre dentro de los primeros 3 minutos y está seguro de que la batería fue completamente cargada es posible desactivar temporalmente la advertencia a través de apagar y encender el modelo. Con la irrupción de tensión se activa de nuevo la advertencia. Nunca dependa únicamente de la advertencia de baja tensión, pero efectuar pruebas durante los primeros vuelos para obtener una experiencia en base a las maniobras de vuelo. Si la tensión de la batería irrumpe de forma.



DE - Austauschen der Rotorblätter

Sollte ein Rotorblatt gewechselt werden, muss darauf geachtet werden das richtige Blatt an den richtigen Rotor zu montieren. Achten Sie auch darauf welches Blatt (A + B) links und rechts montiert wird! Orientieren Sie sich dabei an der Abbildung (Bild 1) und den Beschriftungen oben an den Rotorblättern (Bild 3). **Bei falsch montierten Rotorblättern wird das Modell unkontrollierbar sein!** Zum Tausch der Blätter entfernen Sie die Halteschraube (Bild 2) und ziehen das Blatt vorsichtig ab. Drücken Sie das neue Blatt wieder vorsichtig auf und Schrauben Sie die Halteschraube wieder ein.

GB - Changing the main blades

If you have to change a main blade you have to pay attention of the rotor position of each main blade. The white coloured main blades are meant to the front and the black ones are meant for the rear. Also pay attention of the left and right mounting position of the blades (A + B)! Take an Example on the picture (pic. 1) and the labels on the bottom of the rotor blades (pic. 2). **If you mount the main blades in wrong position the model will get out of control!** To change the main blades remove the screw (pic. 2) and drop out the main blade carefully. Press the main blade back again and secure it again with the screw.

FR - Echange des pales de rotor

Quand une pale de rotor doit être remplacée, il faut prendre soin de monter la bonne pale au rotor correct. Les pales de rotor blanc doivent être montées devant et ces noir pales de rotors en arrière. Faites attention quelle pale sera montée à gauche et laquelle à droite (A + B)! Veuillez regarder attentivement l'image (image 1) et les étiquettes sur la face bas des pales de rotor (image 3). **Le modèle sera ingérable en cas des pales de rotor sont montées mal!** Pour échanger les pales enlevez la vis (image 2) et enlevez la pale tout en douceur. Apposez la nouvelle pale timidement et vissez la vis.

IT - Sostituzione della pala rotore

Se deve cambiare una pala del rotore, si deve assicurare di montare la pala al rotore corretto. Assicurarsi quale pala viene montata a destra e a sinistra (A + B)! Orientarsi all'immagine (figura 1) e le etichette sul lato sotto delle pale del rotore (figura 3). **Se si montano le pale del rotore non correttamente, il modello sarà incontrollabile!** Per sostituire le pale rimuovere la vite di fissaggio (figura 2) ed tirare la pala delicatamente. Premere la nuova pala con cura e avvitare la vite di fissaggio.



ES - Sustitución de la pala del rotor

Si tiene que cambiar una pala de rotor, debe asegurarse de que montar la pala en el rotor correcto (A + B). Orientarse a la imagen (Figura 1) y las etiquetas en el bajo de las palas del rotor (Figura 3). **Asegúrese qual pala vien montada a la izquierda y qual pala en la derecha!** Para cambiar la palas quitar el tornillo de fijación (Figura 2) y tire la pala con cauta. Presione la nueva pala con cauta y atornillar el tornillo de fijación.

DE - Problembehebung und Lösungen

Das Modell blinkt.

1. Das Modell empfängt kein Signal.
 - Überprüfen Sie ob das Modell gebunden ist und der Sender eingeschaltet ist.
2. Der Akku ist nicht geladen.
 - Laden Sie den Akku.

Das Modell reagiert nicht.

1. Sie sind ausser Reichweite.
 - Verringern Sie die Distanz zum Modell
2. Die Senderbatterien sind zu schwach.
 - Erneuern Sie die Senderbatterien.

Die Rotoren machen ungewöhnliche Geräusche.

1. Ein Rotorblatt oder Hauptzahnrad ist beschädigt.
 - Wechseln Sie das Rotorblatt / Hauptzahnrad.

Nach dem Blatt-Tausch fliegt das Modell nicht richtig.

1. Die Blätter sind falsch montiert.
 - Montieren Sie die Blätter richtig.

Nach dem Laden hebt das Modell nicht ab.

1. Akku oder Ladegerät sind defekt.
 - Akku oder Ladegerät ersetzen.
2. Der Akku ist nicht voll aufgeladen.
 - Laden Sie den Akku immer vollständig auf.

Die Kamera blinkt und eine Aufnahme ist nicht möglich.

1. Die Speicherkarte ist voll oder nicht eingelegt.
 - Bereinigen Sie die Speicherkarte bzw. legen Sie die Speicherkarte ein.

GB - Problems and solutions

The model is blinking.

1. The receiver don't receive a signal.
 - Check the binding of the model and make sure that the transmitter is turned on.

2. The battery are empty.
 - Fully charge the battery

The model don't recognize.

1. You are out of reach.
 - Decrease the distance to the model.
2. The transmitter batteries are to low.
 - Put new batteries into the transmitter.

The rotor is making strange noises.

1. The rotor blade or main gear is damaged.
 - Replace the rotor / main gear.

After changing the blades the model don't flies properly.

1. The blades are not installed properly.
 - Install the blades properly

The model don't rise up after charging.

1. Battery or charger are damaged.
 - Replace battery or charger.
2. The battery was not charged enough.
 - Always charge the battery till it is full charged.

The camera is blinking.

1. The memory card is full or not inserted.
 - Emptying the memory card resp. Insert the memory card.

FR - Problèmes possibles et solutions

L'modèle clignote.

1. Le modèle ne reçoit pas de signal
 - Vérifiez si le modèle est connecté et l'émetteur est mis en marche.
2. L'accu n'est pas chargé.
 - Chargez l'accu toujours.

Le Modèle ne réagit pas.

1. Vous êtes hors d'atteinte
 - Diminuez la distance au modèle
2. Les piles de l'émetteur sont trop faibles
 - Remplacez les piles de l'émetteur.

Les rotors font des bruits inhabituels.

1. Un rotor ou roue dentée principal est abîmé.
 - Remplacez la pale / roue dentée principal.

Après l'échange de pale le modèle ne vole pas correctement.

1. Les pales sont montées mal.
 - Montez les pales correctement.

Le modèle ne décolle pas.

1. L'accu ou le chargeur sont en panne.
 - Remplacez l'accu ou le chargeur.
2. L'accu n'est pas chargé complètement.
 - Chargez l'accu toujours totalement.

La caméra clignote et une prise n'est pas possible.

1. La carte de mémoire est pleine ou pas mis en place.
 - Videz la carte de mémoire ou mettez la en place.

IT - Soluzione del problema

La modello lampeggia.

1. Il modello non riceve alcun segnale
 - Verificare se il modello è stato fatto il binding e la radio sia accesa.

2. La batteria non è caricata.
 - Caricare la batteria

Il modello non risponde.

1. Siete fuori della autonomia.
 - Ridurre la distanza dal modello.
2. Le batterie della radio sono deboli.
 - Cambiare le batterie della radio.

I rotori fanno rumori insoliti

1. Una pala o corona centrale è danneggiata.
 - Cambiare la pala / corona centrale.

Dopo aver cambiato la pala, il modello non vola correttamente.

1. Le pale sono montate non correttamente.
 - Montare le pale correttamente.

Dopo la carica, il modello non decolla.

1. Batteria o caricatore sono difettosi.
 - Sostituire la batteria o caricatore
2. La batteria non è completamente caricata.
 - Caricare la batteria sempre completamente

La fotocamera lampeggia e la registrazione non è possibile.

1. La scheda di memoria è piena o non inserita.
 - Pulire la scheda di memoria e inserire la scheda di memoria.

ES - Solución de problemas y soluciones

La modelo parpadea.

1. El modelo no recibe ninguna señal.
 - Comprobar si el modelo está echo el binding y la emisora encendida.
2. La batería no esta cargada.
 - Cargar la batería.

El modelo no responde.

1. Usted está fuera de su alcance.
 - Reduzca la distancia en su modelo.
2. La baterías son débiles.
 - Reemplace las baterías de la emisora.

Los rotores hacen ruidos inusuales.

1. Una pala de rotor o engranaje principal está dañada.
 - Cambiar la pala o engranaje principal

Después de sustituir la pala, el modelo no vuela correctamente.

1. Las palas no estan montado bien.
 - Montar las palas correctamente.

Después de la carga, el modelo no esta despegando.

1. Batería o el cargador estan defectuosos.
 - Cambiar la batería o el cargador.
2. La batería no esta cargada completamente. Cargar la batería siempre completamente.

La cámara parpadea y la grabación no es posible.

1. La tarjeta de memoria está llena o no insertada.
 - Limpiar la tarjeta de memoria y inserte la tarjeta de memoria.

DE - Ersatzteile | GB - Spare parts | FR - Pièces détachées | IT - Pezzi di ricambio - ES - Lista de repuestos



No. 42 3061
Rotorblätter
Rotor blades
Pale de rotor
Pale di rotore
Palas de repuesto



No. 42 3062
Motor
Motor
Moteur
Motore
Motor



No.42 3063
Rotorschutz
Rotor Protection
Protection de rotor
Protezione di rotore
Proteccion de rotor



No. 42 3064
Akku
Battery
Accu
Batteria
Bateria



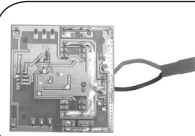
No. 42 3065
Rumpf grün
Fuselage green
Cabine vert
Cappottina verde
Cabina verde



No. 42 3066
Rumpf rot
Fuselage red
Cabine rouge
Cappottina rosso
Cabina rojo



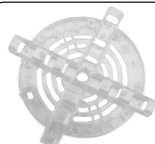
No. 42 3068
Fernsteuerung
Transmitter
Radiocommande
Trasmittente
Emisora



No. 42 3069
Empfangselektronik
Receiving electronics
Electronique de réception
Ricezione elettronica
Receptor electrónico



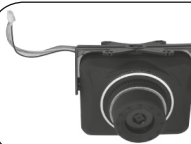
No. 42 3070
Landegestell
Landing skid
Patin
Carello
Patin



No. 42 3071
Hauptrahmen
Chassis
Châssis
Chassi
Chassi



No. 42 3072
Motorgehäuse
Motor Housing
Boîtier du moteur
Cassa motore
Caja motor



No. 42 3073
Kamera HD
Camera HD
Caméra HD
Camera HD
Cámara HD



No. 42 3074
Ladegerät
Charger
Chargeur
Caricatore
Cargador

ohne Abb.
without pic.

No. 42 3075
Hauptzahnrad
Main gear
Roue dentée principal
Corona centrale
Engrénage principal

ohne Abb.
without pic.

No. 42 3076
Rotorwelle
Rotor shaft
Axe du rotor
Alber
Eje

Tuning

action CAM



Full HD 1080

CAMARA FullHD PRO

8 MP Camera

water proof 30m

Photo-Video

WiFi

LCD-Display

Photo/Video-funktion per Smartphone steuerbar
Photo/video function controllable via smartphone




DE

*** Achtung.**

Die Zuladung die durch das Gewicht der Camara HD Pro entsteht muss durch entfernen der Serienkamera ausgeglichen werden. Die Flugzeit und das Flugverhalten mit der Camara HD Pro sind stark eingeschränkt. Lassen Sie das Modell nach jedem Flug mit erhöhter Zuladung vor einem erneuten Einsatz ausreichend abkühlen! Die Befestigung der Kamera am Modell erfordert Geschick und entsprechendes Werkzeug. Die Camara HD Pro ist nicht über den Sender des Modells fernbedienbar.

GB

*** Attention.**

The load caused by the weight of the Camara HD Pro has to be compensated by removing the series camera. The flight time and flight behavior with the Camara HD Pro are extremely limited. Let the model cool down after each flight with increased payload before using it again! The mounting of the camera on the model requires skills and appropriate tools. The Camara HD Pro is not remotely operated via the transmitter of the model.

FR

*** Attention:**

La charge provoquée par le poids de la caméra HD Pro doit être pondérée pour retirer l'appareil photo de la série. Le temps de vol et le comportement de vol avec la Camara HD Pro sont très limités. Après chaque utilisation, laissez l'appareil se charger suffisamment afin qu'il puisse refroidir. Le montage de cet appareil nécessite des outils et compétences appropriés. La caméra HD Pro n'est pas contrôlée à distance.

IT

*** Attenzione.**

Il carico causato dal peso della Camara HD Pro deve essere compensata rimuovendo la fotocamera di serie. Il tempo di volo e il comportamento di volo con la Camara HD Pro sono estremamente limitate. Lasciate il modello raffreddare dopo ogni volo, con un aumento di carico prima di utilizzarlo di nuovo! Il montaggio della telecamera sul modello richiede competenze e strumenti adeguati. La Camara HD Pro non può essere controllata tramite la radio del modello.



ES

*** Attenzione.**

Il carico causato dal peso della Camara HD Pro deve essere compensata rimuovendo la fotocamera di serie. Il tempo di volo e il comportamento di volo con la Camara HD Pro sono estremamente limitate. Lasciate il modello raffreddare dopo ogni volo, con un aumento di carico prima di utilizzarlo di nuovo! Il montaggio della telecamera sul modello richiede competenze e strumenti adeguati. La Camara HD Pro non può essere controllata tramite la radio del modello.

DE - Sicherheitshinweise

- **Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise sorgfältig durch bevor Sie das Modell in Betrieb nehmen.**
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Der Benutzer ist im vollen Umfang für den richtigen Umgang mit dem Modell verantwortlich.
- **Achtung:**
Gefahr von Augenverletzungen! Halten Sie einen Sicherheitsabstand von 1 - 2 Meter um sich oder andere vor Verletzungen zu schützen.
- Jegliche Manipulation an der Struktur des Modells ist nicht erlaubt und führt zum sofortigen Verlust der Gewährleistung.
- Fliegen Sie in keiner Umgebung mit mehr als +45°C und weniger als 10°C.
- Setzen Sie das Modell keiner direkten Sonneneinstrahlung, hoher Luftfeuchtigkeit oder Staubeinwirkung aus.
- Achten Sie darauf, dass manche Teile am Modell heiß werden können.

Betrieb

- **Achtung!**
In einigen Ländern ist es vorgeschrieben für den Betrieb eines Modells eine spezielle Modellhalterhaftpflichtversicherung abzuschließen. Informationen hierzu bekommen Sie bei den Modellsportverbänden oder bei einer Versicherung.
- Benutzen Sie das Fluggerät **niemals** in der Nähe von Flughäfen, Bahnanlagen oder Straßen. Halten Sie immer ausreichend Abstand von den gefahrensträchtigen und besonders geschützten Bereichen.
- Betreiben Sie Ihr Modell nicht in der Nähe von Funkstationen, Hochspannungsleitungen, Transformatorkästen oder ähnlichem! Diese Einrichtungen können Funkstörungen verursachen!
- Um Unfälle zu vermeiden, fliegen Sie das Modell nie in der Nähe von Personen, Tieren oder sonstigen Hindernissen. Hände, Haare und lose Kleidung vom Rotor entfernt halten. Nicht in die Rotoren greifen!
- Setzen Sie Outdoor-Modelle nur bei gutem Wetter ein. Bei Regen, Sturm oder gar Gewitter dürfen Sie diese Modelle nicht betreiben
- Suchen Sie ein Fluggelände, das den gesetzlichen Voraussetzungen entspricht und frei von Hindernissen wie Bäumen, Häusern usw. ist.
- Aus Gründen der Sicherheit und um zufriedenstellende Flugergebnisse zu erzielen, ist auf einen ausreichend großen freien Raum (ca. 6 x 5 x 2,5 m) zu achten. Dabei muss der Raum frei von Hindernissen (Lampen, losen Gegenständen, etc.) sein. Außerdem sollte kein Luftzug vorhanden sein.
- Das Modell nicht aus großen Höhen fallen oder abstürzen lassen. Dies kann die Flugeigenschaften und die Lebenszeit des Modells beeinträchtigen.

Akkusicherheitshinweise

Durch die hohe Energiedichte (bis zu 150Wh/kg) sind die Zellen nicht ungefährlich und bedürfen einer besonderen Sorgfalt! Die Firma JAMARA schließt daher ausdrücklich jegliche Haftung für Schäden aus, die durch den fehlerhaften Umgang mit den Lithium-Polymer-Zellen entstehen.

- Bei unsachgemäßer Verwendung des Akkus besteht Brand- oder Verätzungsgefahr.
- Überladen, zu hohe Ströme, oder Tiefentladen zerstört die Zelle.
- Vor mechanischer Belastung (Quetschen, Drücken, Biegen, Bohren) schützen.
- Akkus keinesfalls öffnen oder aufschneiden, nicht ins Feuer werfen, von Kindern fernhalten.
- Behandeln Sie beschädigte oder auslaufende Akkus mit äußerster Vorsicht. Es können Verletzungen oder Schäden am Gerät entstehen.
- Akkus auf keinen Fall kurzschließen und immer auf die richtige Polung achten
- Akkus vor Hitze einwirkung über 65°C schützen, fern von heißen Teilen (z. B. Auspuff) montieren.
- Vor der Lagerung (z. B. im Winter) die Akkus laden - nicht im entladenen und nicht im vollgeladenen Zustand lagern! Bei längerer Lagerzeit sollte der Ladezustand gelegentlich kontrolliert werden.
- Der Inhalt der Zelle ist schädlich für Haut und Auge.
- Nach Hautkontakt mit viel Wasser abspülen und benetzte Kleidung ablegen.
- Nach Augenkontakt mit viel Wasser abspülen und einen Arzt konsultieren.

Sollte die Zelle sich überhitzen, aufblähen, rauchen oder brennen, darf dieses nicht mehr berührt werden. Halten Sie Sicherheitsabstand und stellen Sie geeignete Löschmittel bereit (kein Wasser Explosionsgefahr, gut trockener Sand, Feuerlöscher, Löschdecken, Salzwasser).

GB - Security instructions

- **Read the instructions and security instructions carefully before using the model.**
- This product is not intended for use by individuals (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and / or knowledge, unless they are supervised by a person responsible for their safety and is able to give instructions about how the product should be used. Children should be supervised to ensure that they do not play with the product.
- The User is fully responsible for the correct use of the model.
- **Warning:**
Risk of eye injury! Keep a safe distance of 1 - 2 meters to yourself or others to protect against injury.
- The model should not be changed in any way, doing so will invalidate the guarantee.
- Do not fly in temperatures above + 45° C or below 10° C.
- Protect the model from strong sunlight, moisture and dust.
- Be aware that some parts of the model may get hot.

GB

Operating

• Attention!

- In some countries it is a legal requirement to carry third party indemnity insurance when operating a radio controlled model. Please ask your local dealer, governing body or your insurance company for details.
- **Never** use the model near an airport, railway or roads. Always keep a safe distance from potentially hazardous and specially protected areas.
- Do not operate your model near radio stations, power lines, transformer boxes or similar facilities! This can result in radio interference, causing loss of control over the model.
- It must be observed that neither persons or animals or other obstacles are within the operating environment. Keep hands, hair and loose clothing away from the rotor, not reach into the rotors.
- The Outdoor-model can only be flown in good weather. Do not fly in wind, rain or thunder storms.
- Find a place to fly which complies with any laws, and is free from obstacles such as trees, houses and / or other obstacles.
- To ensure safety and for best results, the model may only be flown in a large open room (~ 6 x 5 x 2,5 m), free of obstacles such as lights or furniture. In addition, no draft should be available.
- Do not let the model fall or crash from high height. This may affect the flight characteristics and lifetime of your model.

Safety precautions for battery

Because of the high power compactivity (up to 150 Wh/kg) the cells are quite dangerous and need special care! The company Jamara excludes explicitly, all types of liability for damages, that can occur when using the Lithium-Polymer-Cells inadequate.

- When using the battery incorrect there is a risk of getting fire or acid-injuries.
- Overcharging, too high power, or discharging at low level destroys the cell.
- Protect from mechanical stress (squeezing, pushing, bending, drilling).
- Never open or cut batteries, do not throw into fire, keep away from children.
- Handle damaged or leaking battery with care. Injuries or damages to the product can occur.
- Under no circumstance short-circuit the device and always watch out for correct polarity.
- Protect batteries from heat above 65 °C, mount away from hot objects (for example exhaust pipe).
- Before storing batteries (for example in the winter) charge the battery. Do not store in fully charged or in non charged state!
- The contents of the cell is harmful for skin and eye.
- If the content comes into contact with skin, clean with plenty of water and take off moistened clothes.
- If the content comes into contact with the eyes, clean with plenty of water and consult a doctor.

If the cell overheats, swells, burns or smoke is coming from it, do not touch it under any circumstances. Keep away in a safe distance and prepare adequate extinguishing agents such (No water explosion, well dry sand, fire extinguishers, fire blanket, salt water).

FR - Consignes de sécurité

• Veuillez lire attentivement la notice et sécurités d'utilisation avant d'utiliser!

- Ce dispositif n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales ou manque d'expérience et / ou les connaissances pour être, sauf s'ils sont surveillés par une personne responsable de leur sécurité ou reçu des instructions sur la façon dont l'appareil doit être utilisé. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- L'utilisateur prend la responsabilité entière du correct maniement du modèle.
- **Attention:**
Risque de blessures à l'oeil! Distance de sécurité d'au moins 1 à 2 mètres à eux-mêmes ou d'autres protègent contre les blessures.
- Manipulez les éléments endommagés avec énormément de précautions. Des brûlures acides ou des dommages sur l'appareil. Sont à craindre.
- Ne volez pas si l'air ambiant fait plus de +45°C ou moins de 10°C.
- N'exposez jamais votre modèle directement dans les rayons du soleil, ne l'utilisez pas par temps avec humidité relative élevée ou dans un endroit plein de poussière.
- Attention, certaines pièces de votre modèle peuvent chauffer.

Mise en marche

• Attention !

- Dans quelques pays il est nécessaire de souscrire à une assurance spéciale si vous souhaitez utiliser des modèles réduits. Pour avoir plus d'informations à ce sujet, veuillez vous adresser au club de modèles réduits le plus proche ou un organisme d'assurance.
- N'utilisez **jamais** votre modèle volant dans les environs d'un aérodrome ou aéroport, installations de chemins de fer ou de routes. Gardez toujours une distance suffisante par rapport aux zones de dangers ou protégées.
- N'utilisez jamais votre modèle dans les environs de stations d'émissions, lignes à haute tensions, transformateurs ou équi valent! Ces installations peuvent provoquer des perturbations et entraîner la perte du contrôle de votre modèle ou même du modèle lui-même!
- Aucune personne, aucun animal ou autre obstacle ne doivent se trouver dans l'espace de fonctionnement de modèle. Gardez les mains, cheveux et vêtement à bonne distance des parties en rotations, pas la main dans les rotors.
- N'utilisez votre modèle outdoor que par temps ensoleillé. Surtout pas s'il pleut, s'il y a beaucoup de vent ou lors d'un orage.
- Choisissez un terrain répondant aux exigences des textes de lois en vigueur pour faire évoluer votre modèle et libre de tout obstacle comme par exemple arbres ou maisons etc.

FR

- Pour des raisons de sécurité et afin de profiter pleinement du plaisir en vol, veuillez toujours utiliser votre modèle dans un endroit ayant suffisamment de place (~ 6 x 5 x 2,5 m) pour évoluer. Pour cela il est conseillé d'avoir le moins d'obstacles possibles (lampes, bibelots,...) pouvant être fatal pour votre modèle. Uniquement utiliser à l'intérieur, à l'abri des courants d'air.
- Ne pas laisser tomber le modèle de hauteurs élevées; ceci pourrait limiter les qualités de vol et la durée de vie du modèle.

Consignes de sécurité de la accus

De part leur énorme densité énergétique (jusqu'à 150Wh/Kg), les éléments Lithium ne sont pas sans dangers et nécessitent un soin accru! De ce fait, la société Jamara décline toute garantie pour les dégâts qui peuvent résulter d'une utilisation non conforme des éléments Lithium.

- Une utilisation non conforme peut déclencher un incendie ou des brûlures acides.
- Surcharge, des courants trop élevés ou une trop grande décharge détruisent les éléments.
- Protégez les éléments contre des chocs mécaniques (pincement, pression, torsion, perçage).
- N'ouvrez ou ne découpez en aucun cas les accus, ne les jetez pas dans le feu, et tenez les à bonne distance des enfants.
- Manipulez les éléments endommagés avec énormément de précautions. Des brûlures acides ou des dommages sur l'appareil. Sont à craindre.
- Ne court-circuitez en aucun cas les accus et veillez à toujours respecter la bonne polarité.
- Protégé les accus d'une température au-dessus de 65°C et éloignez ceux-ci de corps chauffants (par ex.: pots d'échappements).
- Chargez les accus avant stockage (par ex.: en hivers). Ceux-ci ne doivent pas être ni dans un état déchargé ni pleinement chargé.
- Le contenu des éléments est très dangereux pour les yeux et peau.
- Après un contact avec la peau, rincez la zone avec beaucoup d'eau et enlevez les vêtements touchés.
- Après un contact avec les yeux, rincez avec beaucoup d'eau et consultez un médecin.

Si les éléments venaient à surchauffer, gonfler ou prendre feu, il ne surtout plus les toucher. Tenez-vous à bonne distance de celles-ci et cherchez un extincteur adapté (Pas l'eau (risque d'explosion), ainsi le sable sec, extincteur, l'eau salée).

IT - Istruzioni per la sicurezza

- **Vi preghiamo di leggere attentamente le istruzioni e istruzioni per la sicurezza prima di usare il modello.**
- Questo prodotto non è destinato ad essere utilizzato da persone (bambini compresi) con capacità fisiche limitate, con limitazioni sensoriale o mentali oppure mancanza di esperienza e/o di conoscenza. A meno che siano sorvegliate da una persona responsabile della loro sicurezza o ricevano istruzioni su come usare il prodotto in modo corretto. Bambini devono essere supervisionati per assicurare che non giocano con l'apparecchio.
- L'utente è responsabile in pieno per il corretto utilizzo del modello.
- **Attenzione:**
Rischio di lesioni agli occhi! Distanza di sicurezza di 1 - 2 metri per sé o per altri protezione contro eventuali lesioni. Vola il modello mai in prossimità di persone.
- Ogni modifica alle parti di un kit ne annulleranno la garanzia.
- Non volate con temperature superiori a 45°C e meno di 10°C.
- Non usate il modello direttamente ai raggi solari, ambienti troppo umidi, polverosi o troppo soleggiati.
- Assicurarvi che alcune parti del modello possono essere caldi.

Funzionamento

Attenzione!

- In molti Paesi l'impiego di modelli radiocomandati richiede una assicurazione obbligatoria. Informatevi perciò presso il vostro assicuratore o presso il vostro negoziante di fiducia.
- Non utilizzare **mai** l'unità di volo nelle vicinanze di aeroporti, ferrovie o stazioni ferroviarie e strade. Mantenere sempre una distanza di sicurezza adeguata dalle zone potenzialmente pericolose o di alta protezione.
- Non usate il modello nelle vicinanze di stazione radio, linea di alta tensione, casse di trasformazione oppure simile. Queste installazioni causano disturbi frequenza che portano alla perdita del controllo fino alla perdita del modello!
- Nel luogo di funzionamento non devono essere presenti persone o animali né ostacoli di alcun tipo. Tenete mani, capelli e parti svolazzanti lontane dalle pale in rotazione, non toccare i rotori.
- Evitate di volare con vento forte, pioggia o temporale.
- Volate sempre in aree libere legalmente autorizzate, lontane da case, alberi e/o altri ostacoli.
- Fate volare il vostro modello lontano da ostacoli ed in uno spazio (~ 6 x 5 x 2,5 m) abbastanza grande da evitare che il modello possa scontrarsi con ostacoli che lo danneggerebbero. Utilizzare esclusivamente in ambiente interno privo di correnti d'aria.
- Non lasciate che il modello precipita di una grande altezza. Questo può influenzare le caratteristiche di volo e la durata del modello.

Sicurezza della batteria

Dovuto al grande carico energetico (fino a 150 KW/h le batterie Lito non vanno sottovalutate e prese alla leggera, ma richiedono una particolare cura. Per questo JAMARA e.K. declina ogni responsabilità sull'impiego di queste batterie e dai danni che potrebbero derivare dal loro utilizzo.

- Un uso non appropriato di queste batterie può provocare incendi. E relative ustioni.
- I sovraccarichi ad alta intensità o le scariche profonde possono danneggiarle.
- Evitate le sollecitazioni meccaniche (schiacciare, piegare, forare.)
- Non aprite, non gettate nel fuoco e non lasciate vicino ai bambini
- Manipolate con molta attenzione le batterie danneggiate o con perdita di liquido. Possono causare danni alle apparecchiature
- Non cortocircuitele e verificate sempre che la polarità sia corretta.

IT

- Verificate che non sorpassino mai i 65°C e non montatele vicino a fonti di calore (tubi di scarico dei motori o simili)
- Prima di metterle via per una sosta nel loro impiego, caricatele solo a metà. Non conservatele mai a pieno carico. Durante il periodo di conservazione controllatele periodicamente.
- Il liquido contenuto nelle batterie è dannoso per la pelle e per gli occhi.
- In caso di contatto con gli occhi, lavate abbondantemente con acqua e consultate il medico.
- In caso di contatto con la pelle, lavate con acqua e togliete immediatamente i vestiti che si siano.

In caso che il pacco batterie si dovrebbe riscaldare troppo rapidamente, gonfiarsi, fumare o prendere fuoco non la prendete nelle mani e non toccatela. Mantenetevi una distanza di sicurezza e in caso di incendio, spegnerla con polvere antifuoco oppure con sabbia (No, acqua, pericolo di esplosione, sabbia asciutta, estintore, coperta anti incendio, acqua di mare).

ES - Seguridad

• Lea atentamente las instrucciones y seguridad antes de poner el modelo en funcionamiento!

- Es producto no es para personas (incluidos niños) con discapacidad física, mental y sensorial. O ninguna experiencia ni conocimiento, a menos que vayan acompañados de un responsable o recibir instrucciones. ¿Cómo se debe usar. Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no te metas con el producto.
- El usuario es responsable en su totalidad para el uso correcto del modelo.
- Precaución: peligro de lesiones en los ojos! Distancia de seguridad mínima de 1-2 metros a sí mismos o a otros protegen contra lesiones.
- Se prohíbe cualquier modificación de la estructura del modelo ya que anulará la garantía inmediatamente.
- Nunca vuele en entornos donde la temperatura sea superior a +45° o inferior a 10°C.
- No exponga el modelo a los rayos solares directos, a altos índices de humedad o entornos muy polvorientos.
- No olvide que muchas piezas del modelo pueden calentarse.

Operación

• ¡Atención!

- En algunos países es imprescindible suscribir una póliza de seguros especial con cobertura para la práctica del aeromodelismo. Encontrará más información sobre esto en su club local o contactando con una aseguradora.
- **Nunca** utilizar el aparato de vuelo cerca de los aeropuertos, ferrocarriles o carreteras. Mantenga siempre una distancia segura de las áreas potencialmente peligrosas y especialmente protegida.
- No haga funcionar su modelo en las proximidades de las estaciones de radio, líneas eléctricas, cajas de transformadores, o como! Esto significa que puede la interferencia de radio principal causa la pérdida de control sobre el modelo!
- En el entorno de funcionamiento no deben haber personas, animales ni otros obstáculos. Mantenga las manos y el cabello lejos del rotor, no introduzca las manos en los rotores.
- Utilice el modelo outdoor solo cuando las condiciones atmosféricas sean Buenas. No debería utilizar el modelo si llueve, hay tormentas o se prevén malas condiciones atmosféricas.
- Busque un espacio abierto, que cumpla con la normativa vigente, y libre de obstáculos como árboles, edificios y/o otros obstáculos.
- Para garantizar la seguridad, se debe volar en las divisiones (~ 6 x 5 x 2,5 m) amplias y sin obstáculos, como lámparas y muebles. Use el modelo sólo en un interior sin corriente de aire.
- No deje que el modelo cae desde una gran altura. Este puede afectar a las características de vuelo y la duración del modelo.

Seguridad de la batería

¡Debido a su densidad energética (hasta 150Kw/Kg.), los elementos no son inofensivos y necesitan de unos cuidados mínimos! La empresa Jamara e. K., de manera explícita, declina cualquier responsabilidad sobre los daños causados o derivados, por un manejo erróneo de las baterías Lito.

- Una utilización inapropiada conlleva riesgo de lesiones y/o incendios.
- Los elementos se dañarán por sobrecargas, corrientes muy altas, o descargas profundas.
- Proteja las baterías de golpes, dobleces, perforaciones, tensiones, etc.
- Bajo ningún concepto las abra o corte, no las arroje al fuego, manténgalas lejos del alcance de los niños.
- Si están oxidadas o pierden electrolitos, manéjelas con mucho cuidado. Pueden estropear el dispositivo o causarle lesiones.
- Nunca las cortocircuite, respetando en todo momento la polaridad.
- No permita que se calienten a más de 65°C, aléjelas de partes calientes (P. Ej., la salida del escape).
- Carguelas antes de guardarlas (p.ej., en invierno) - ¡No las guarde descargada ni tampoco a plena carga! Controle regularmente el nivel de carga durante los periodos de almacenamiento prolongados.
- El contenido de los elementos es dañino para la piel y los ojos.
- Si entra en contacto con la piel, lávese con agua y quítese la ropa usada.
- En contacto con los ojos, enjuáguese con abundante agua y visite al médico.

En caso de sobrecalentamiento de la batería, o cuando se infla, humea o empuja a quemarse, ya no debe tocarse de ningún modo. Por favor mantenga una distancia de seguridad y ponga a disposición agentes para extinción adecuados (No hay peligro de explosión en el agua, arena seca, extintores, mantas, agua salada).

Reitter Modellbau Versand

Patricia Reitter

Degerfeldstrasse 11
72461 Albstadt

Tel 07432 9802700
Fax 07432 2009594

Mail info@modellbauversand.de
Web www.modellbauversand.de

DE

Bay-Tec Modelltechnik

Martin Schaaf

Am Bahndamm 6
86650 Wemding

Tel 07151 5002192
Fax 07151 5002193

Mail info@bay-tec.de
Web www.bay-tec.de

DE

Extra Trade

Rudolf Müller & Gerit Müller GdbR

Lindenstraße 82
66787 Wadgassen

Tel 06834 9604952
Fax 06834 9604963

Mail info@extra-trade.de
Web www.extra-trade.de

DE

Modellbau Zentral

Peter Hofer

Bresteneggstrasse 2
CH -6460 Altdorf

Tel +41 794296225
Fax +41 418700213

Mail info@modellbau-zentral.ch
Web www.modellbau-zentral.ch

CH

Sigi's Modellbau Shop

Siegfried Costa

Bundesstr. 30
AT -6923 Lauterach

Tel +43 557483657
Fax +43 557483657

Mail Sigi@playland-modellbau.at
Web www.playland-modellbau.at

AT

Aigner Modellbau

Edmund Aigner

Graben 2
AT -3300 Amstetten

Tel +43 747224655
Fax +43 747223358

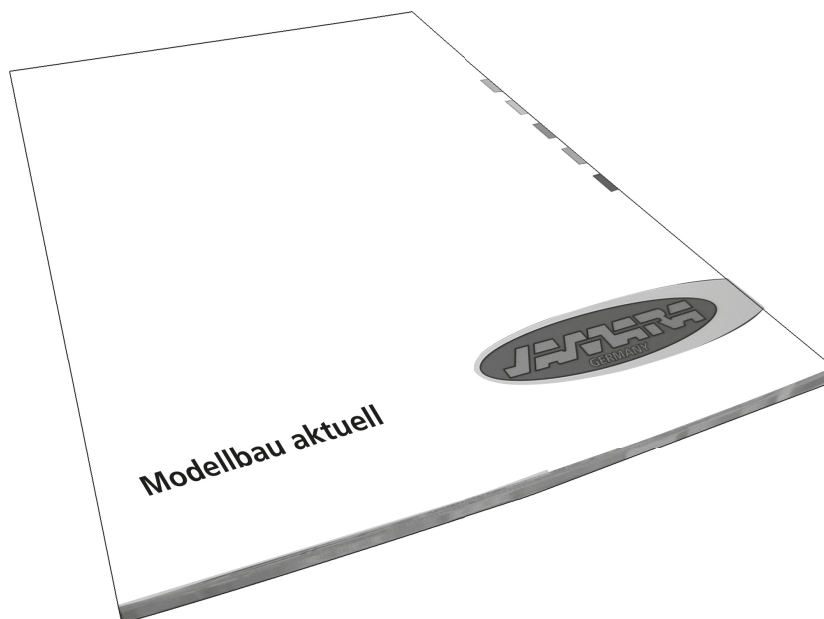
Mail office@modellbau-amstetten.at
Web www.modellbau-amstetten.at

AT



Gutschein

Coupon



Fordern Sie noch Heute den aktuellen Hauptkatalog mit unserem gesamten Warensortiment an.

Order the current catalogue with our complete assortment of modelling goods today.

Name _____
Vorname _____
Straße _____
Wohnort _____
Telefon _____
E-mail _____

Name _____
First name _____
Street _____
City _____
Phone _____
E-mail _____

Bitte senden Sie den Katalog für mich an folgenden Fachhändler:

Ihr Fachhändler

Der Katalog wird mit der nächsten Bestellung des Händlers auf Ihren Namen mitgeliefert.

Please send the catalogue to the following specialist dealer:

Your dealer

We will include a catalogue for your attention with the next order placed by your dealer.